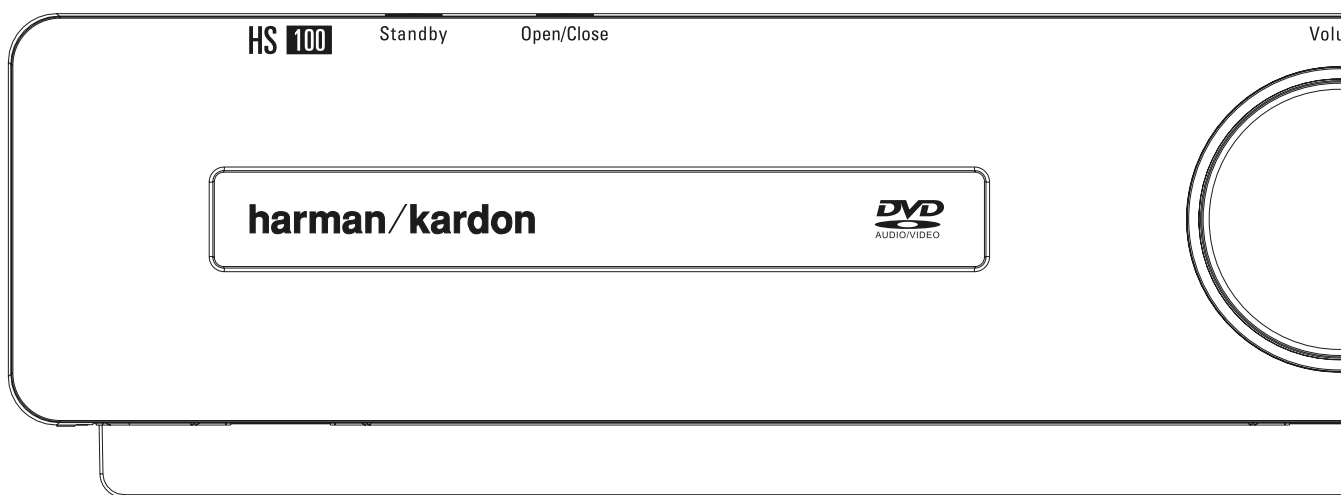


HS 100 Sistema de cine en casa

MANUAL DEL USUARIO

ESPAÑOL



harman/kardon®

Power for the Digital Revolution®

Indice

PÁGINA

- 3 Introducción
- 4 Información de seguridad
- 4 Desembalaje
- 5 Terminología
- 6 Controles del panel frontal
- 7 Pantalla del panel frontal
- 8 Conexiones del panel posterior
- 9 Mando a distancia
- 11 Información básica
- 11 Sobre este manual
- 11 Codificación regional

Conexión del sistema

- 12 Instalación y conexiones
- 12 Conexiones de audio
- 12 Conexiones de vídeo
- 12 Conexiones de audio opcional
- 13 Ubicación de los altavoces
- 13 Primera puesta en marcha
- 13 Conexión de la alimentación

Página para la reproducción básica

- 14 Reproducción básica
- 14 Características de la reproducción en disco
- 14 Reproducción de pistas o títulos / capítulos
- 14 Reproducción rápida / Búsqueda rápida
- 14 Congelación de imagen / Avance cuadro a cuadro (sólo DVD)
- 14 Reproducción Slow Motion (sólo DVD)
- 14 Modo Surround

Página para la configuración de sistema

- 15 El sistema por defecto
- 15 Menú de configuración
- 15 Ajustes del sistema
 - 15 Idioma de la pantalla
 - 15 Idioma preferido en los subtítulos
 - 15 Tiempo de permanencia en el panel
 - 15 Tiempo de permanencia de la barra de estado
 - 15 Control parental
 - 15 Memoria de parámetros del disco
 - 15 Soporte PBC
 - 15 Salvapantallas
 - 15 Icono indicador de ángulo
- 15 Ajustes de audio
 - 15 Idioma preferido de audio
 - 15 Dinámica
- 16 Configuración de audio
 - 16 Unidad de retardo
 - 16 Controles de tono
 - 16 Nivel de graves
 - 16 Nivel de agudos
 - 16 Modo de sonido para DVD
- 16 Configuración de vídeo
 - 16 Retardo
 - 16 Ajuste de nivel de salida
- 16 Ajustes de vídeo
 - 16 Relación del aspecto
 - 16 TV estándar
 - 16 Tipo de exploración
 - 16 Salida de vídeo
 - 16 Salida de euroconector
- 16 Configuración de vídeo

Página para el test de pantalla

- 17 Test de pantalla
- 17 Ajuste de la imagen de TV con el test de pantalla

Página para el menú de reproducción

- 18 Utilización del menú de la barra de estado
- 18 Menú de reproducción
- 18 Pantallas de información
- 18 Reproducción programada

Página para el menú del sintonizador

- 19 Preparar la lista de emisoras
- 19 Seleccionar memorias
- 19 Borrar memorias
- 19 Identificación de emisoras RDS
- 19 Modo Surround para el sintonizador

Página para los menús TV, Aux y Digital In

- 20 Menú TV
- 20 Menú Aux
- 20 Menú Digital
- 20 Lista de modos Surround

Página para los códigos de idioma DVD

- 21 Códigos de idioma

Página para la solución de problemas

- 22 Solución de problemas

Página glosario

- 24 Glosario

Página para las especificaciones

- 25 Especificaciones

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros, Harman Consumer Group International:
2, route de Tours,
72500 Chateau-du-Loir,
FRANCIA

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto descrito en este manual del usuario cumple con las siguientes normas técnicas:

EN 55013:2001 + A1:2003

EN 55020:2002 + A1:2003

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam
Harman Consumer Group International
06/05

Convenciones tipográficas

Se han seguido determinadas convenciones para ayudarle a utilizar este manual junto con el mando a distancia, los controles del panel frontal y las conexiones del panel posterior.

EJEMPLO - (negrita) indica un botón del mando a distancia o del panel frontal, o una toma de conexión del panel posterior.

E J E M P L O - (fuente OCR) indica un mensaje visible en la pantalla de información del panel frontal.

1 - (número en un cuadrado) indica un control del panel frontal

1 - (número en un círculo) indica una conexión del panel posterior

1 - (número en un óvalo) indica un botón o un indicador del mando a distancia

A - (letra en el interior de un cuadrado) hace referencia un indicador de la pantalla del panel frontal

La apariencia del texto o del cursor de los menús en pantalla de su receptor puede variar ligeramente respecto a las ilustraciones contenidas en este manual. Independientemente de si el texto aparece en mayúsculas o en minúsculas, los resultados y el funcionamiento serán iguales.

Información de seguridad

Gracias por elegir Harman Kardon!

Con la adquisición de un Harman Kardon HS 100 está a punto de empezar a disfrutar durante muchos años. Diseñado para proporcionarle toda la emoción y detalles de las bandas sonoras de las películas y todos y cada uno de los matices de las selecciones musicales, el HS 100 es un auténtico sistema multicanal para el nuevo milenio.

El HS 100 ha sido diseñado para aprovechar fácilmente toda la potencia de su tecnología digital. Para obtener el máximo disfrute de su nuevo sistema, le recomendamos lea primero este manual. Los pocos minutos que dedique a conocer las funciones de los diferentes controles le permitirá disfrutar toda la potencia de la que es capaz el HS.

Si tiene alguna pregunta sobre este producto o sobre su funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor o instalador habitual. Son sus mejores fuentes de información.

Descripción y funciones.

El HS 100 es uno de los sistemas de cine doméstico más versátiles. Incorpora un controlador de audio y vídeo, un reproductor de DVD Audio y un completo sistema de altavoces 5.1 en un solo sistema. Además de contar con descodificación Dolby Digital y DTS para fuentes digitales, dispone del modo Dolby Pro Logic II para grabaciones con codificación de matriz envolvente o estéreo para su utilización con CD, VCR, retransmisiones de televisión y por el sintonizador FM del sistema.

Para ofrecer la máxima calidad, el DVD incorpora las últimas técnicas de diseño, como por ejemplo los avanzados convertidores D/A de vídeo de 10 bits, o salidas de vídeo (compuesto), S-Vídeo y RGB vídeo (RGB vía SCART). Así se garantiza la máxima calidad inherente al soporte DVD de nuestros días. Para optimizar la reproducción del DVD en NTSC y PAL con los equipos de visualización de alta definición compatibles, el DVD incluye salidas de vídeo por componentes de exploración progresiva.

NOTA: Este reproductor ha sido diseñado y fabricado con la Información de Gestión de Región que se codifica en la mayoría de los discos DVD. Este reproductor sólo puede reproducir discos

Una amplia gama de características de programación hacen fácil programa la diversión adecuada para una noche. Al reproducir un DVD los menús y los iconos que aparecen en pantalla son claros y simplifican el cambio de idioma, de pista de sonido, de subtítulos o el aspecto. La función de bloqueo de los padres permite controlar qué discos pueden ver los más jóvenes de la casa.

Formatos de disco que soporta este reproductor

La unidad reproduce los siguientes formatos de disco (8 cm y 12 cm):

- DVD-AUDIO
- DVD
- DVD-R
- DVD-RW
- DVD+R
- DVD+RW
- CD
- CD-R
- CD-RW
- VCD
- S-VCD

NOTA: Debido a las diferencias de formato de algunos discos, puede que algunos discos incluyan una mezcla de características que no son compatibles con los DVD. Asimismo, aunque el DVD dispone de una gran gama de características del sistema DVD. Por ejemplo, aunque el DVD es compatible con los discos de múltiples ángulos, esta función sólo se puede ejecutar cuando el disco está codificado especialmente para la reproducción desde varios ángulos. Además, el DVD puede reproducir pistas de sonido Dolby Digital y DTS, pero el número y los tipos de pistas varían de un disco a otro. Para asegurarse de que se dispone de una opción de pista de una característica específica, compruebe las opciones señaladas en la caja del disco.

- La capacidad de reproducción para discos CD-R, CD-RW, WMA, JPEG, MP3, VCD/SVCD, DVD-R, DVD+R, DVD-RW y DVD+RW puede variar debido a las variaciones en la calidad del disco y el grabador utilizado para crear el disco.

cuyo Número de Región sea 2, o discos que no contengan ninguna Información de Números de Región. Si el disco contiene otro Número de Región, no se podrá reproducir en el DVD.



Actualización a través de Internet

El "firmware" que controla las funciones del reproductor DVD de Harman Kardon es totalmente actualizable. En caso de que se produzcan futuras innovaciones en prestaciones o características, será posible descargar dichas actualizaciones de firmware de la dirección www.harmankardon.com/International/. Lo único que habrá que hacer es crear un CD-R con los datos e insertarlo en el DVD para su incorporación automática.

- **Reproduce una amplia gama de formatos de vídeo y audio, tales como películas DVD-Vídeo, VCD, CD de audio estándar, CD-R grabadores, DVD-R/RW, DVD+R/RW, de audio y discos MP3.**
- **Reproducción de audio DVD para una escucha detallada, con un margen dinámico extendido y una calidad mejorada.**
- **Opciones de manipulación de graves en audio DVD mediante ajuste de altavoces. Ajuste de nivel de salida y de retardo.**
- **Reproducción de alta calidad de vídeo con DAC de 10 bits, Scan progresivo y salida de vídeo por componentes.**
- **Sistema de navegación en pantalla de fácil uso.**
- **Reproducción de discos de audio MP3 y Windows® WMA e imágenes JPEG.**
- **Reproducción simultánea de archivos MP3 y JPEG**
- **Gran capacidad de programación de discos de audio y vídeo.**
- **Posibilidad de bloqueo para evitar la reproducción no autorizada de determinadas películas.**
- **Opciones múltiples en la selección de idioma, soundtrack y subtítulos.**
- **Posibilidad de reproducción en distintos ángulos en DVD especialmente codificados.**
- **Control remoto diseñado ergonómicamente.**
- **Entradas y Salidas Digitales Múltiples**
- **Menú en Pantalla y Sistema de Display**

NOTAS IMPORTANTES:

Deberá leer este manual conjuntamente con el Manual del Propietario del sistema de altavoces que utilice. En él encontrará las instrucciones necesarias para el funcionamiento y la seguridad de sus altavoces. Utilice el controlador HS 100 sólo con el sistema de altavoces suministrado. En caso contrario se expondrá a daños en el controlador o el sistema de altavoces y a la invalidación de la garantía.

Todos los ajustes opcionales están predefinidos de fábrica para un correcto funcionamiento del sistema. Lo único que tendrá que hacer es insertar el disco, ponerse cómodo y disfrutar de una auténtica experiencia de cine en casa.

Introduction / Safety Information

Es posible que desee cambiar algunos de los ajustes opcionales. En la segunda parte del manual se ofrece una descripción de todos ellos, así como instrucciones para modificarlos.

El sistema está diseñado para brindarle muchos años de funcionamiento fiable con un mínimo cuidado y mantenimiento. Todos y cada uno de los componentes del sistema estaban en perfecto estado a la salida de fábrica. Si surge algún problema en la instalación o uso del sistema, consulte las soluciones ofrecidas al final del manual antes de ponerse en contacto con su distribuidor autorizado Harman Kardon.

Información de seguridad importante

Verifique el voltaje de línea antes del uso

El receptor HS 100 se ha diseñado para tensión CA de 220-240 voltios. Si lo conecta a un voltaje de línea distinto, puede causar riesgo de incendio o problemas de seguridad, además de dañar la unidad.

Si no está seguro de los requisitos de tensión de su modelo, o del voltaje de línea de su localidad, consulte a su distribuidor autorizado antes de enchufar la unidad en una toma mural.

No utilice cables prolongadores

Para evitar riesgos de seguridad, utilice sólo el cable de alimentación conectado a la unidad. No se recomiendan los cables prolongadores con este producto. Como en los demás dispositivos eléctricos, no coloque los cables de alimentación debajo de alfombras, ni sitúe objetos pesados sobre ellos. Si estos cables están dañados, deben sustituirse inmediatamente por otros que cumplan las mismas especificaciones de fábrica.

Utilice el cable de alimentación CA con cuidado

Al desconectarlo de una toma de CA, tire del enchufe y nunca del cable. Si no va a utilizar la unidad durante un largo espacio de tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA.

No abra la carcasa

No hay partes que pueda reparar el usuario en el interior de este producto. Abrir su carcasa puede causar riesgo de descarga eléctrica y cualquier modificación en el mismo anulará la garantía. Si entra agua o un objeto metálico como un clip, un cable o una grapa accidentalmente en la unidad, desconéctela de la toma de alimentación CA inmediatamente y consulte a un servicio técnico autorizado.

Lugar de instalación

- Para que la unidad funcione correctamente y evitar riesgos de seguridad, colóquela sobre una superficie firme y nivelada. Si la coloca sobre una estantería, compruebe que sus partes aguantan el peso del producto.
- Asegúrese de dejar el suficiente espacio libre de ventilación por encima y debajo de la unidad. Si la instala dentro de un gabinete u otro lugar cerrado, compruebe que haya la suficiente circulación de aire en el interior. En algunos casos, puede ser necesario un ventilador.
- No coloque la unidad directamente sobre una superficie enmoquetada.
- No la instale en lugares con temperaturas muy altas o muy bajas, o en áreas expuestas a luz solar directa o equipos de calefacción.
- Evite también las zonas con mucha humedad.
- No obstruya las ranuras de ventilación en la parte superior de la unidad, ni coloque objetos sobre ellas.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño limpio y seco cuando tenga suciedad. Si es necesario, humedezca el paño en agua jabonosa y después enjuáguelo. Seque la unidad con otro paño. NO utilice benceno, aerosoles, disolventes, alcohol u otros limpiadores volátiles. Tampoco utilice limpiadores corrosivos, ya que dañarán el acabado de las partes metálicas. No pulverice insecticidas cerca de la unidad.

Transporte de la unidad

Antes de cambiar la unidad de sitio, compruebe que ha desconectado todos los cables de interconexión con otros componentes y que la ha desenchufado de la toma de CA.

Desembalaje

La caja y materiales de embalaje utilizados para el receptor durante su transporte se han diseñado especialmente para protegerlo de golpes y vibración. Es aconsejable que guarde la caja y materiales de embalaje para utilizarlos otra vez si necesita transportar o repararlo.

Para reducir al mínimo el tamaño de la caja de embalaje en su lugar de almacenamiento, puede aplanarla. Para ello, rasque las hendiduras con cinta en la parte inferior y dóblela. Los demás insertos de la caja pueden guardarse de la misma manera. Los materiales que no puedan plegarse pueden guardarse en una bolsa plástica.

Si no desea conservar los materiales de embalaje, recuerde que la caja de cartón y otros elementos de protección son reciclables. Respete el medio ambiente y deshágase de estos materiales en un centro de reciclado.

Derechos de autor

El material audiovisual puede contener obras con derecho de autor que no pueden grabarse sin la autorización del propietario de los derechos. Consulte las leyes de su país al respecto.

Protección contra copia

Este reproductor de DVD es compatible con la protección contra copias Macrovision. En los discos DVD que incluyan un código de protección, si el contenido del disco DVD se copia con un VCR (grabador de videocintas), el código de protección impedirá la reproducción normal de la copia en videocinta.

Rendimiento óptimo

El controlador es un dispositivo de alta precisión fabricado con la más avanzada tecnología. Cualquier suciedad o fricción que afecte a la lente lectora o a la tracción de discos puede deteriorar la calidad de la imagen. En el peor de los casos, no se reproducirá ni la imagen ni el sonido. Para conseguir una calidad de imagen óptima, el reproductor debe comprobarse (limpieza y cambio de algunas piezas) cada 1.000 horas. Tenga en cuenta que este periodo varía en función del entorno (temperatura, humedad, polvo, etc.) en que se utilice el reproductor.

No intente limpiar la lente lectora por su cuenta.

Desembalaje

Compruebe que el embalaje contiene los siguientes elementos:

- Controlador HS 100 (1)
- Sistema de altavoces HKTS 7/230
- Mando a distancia (1)
- Pilas AAA (2)
- SCART A/V cable
- Antena de FM (1)
- Manual de uso (1)



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR), EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS MANIPULABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.



El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Terminología

Dado que comparten características y tecnología de los reproductores de CD, muchos términos y conceptos de funcionamiento de los reproductores DVD se parecen a los que ya conocerá de los reproductores y cargadores de CD, o de formatos más viejos de videodisco como Laser Disc. No obstante, si este es su primer reproductor DVD, puede que no conozca algunos de los términos utilizados para describir las funciones de un DVD. A continuación ofrecemos algunas explicaciones que le ayudarán a entender su significado, para que pueda disfrutar de toda la potencia y flexibilidad del formato DVD y DVD.

Con la llegada del DVD se ha incrementado la capacidad de almacenar datos. En un disco DVD, gran parte de esta capacidad se utiliza para almacenar vídeo en MPEG 2 y audio de la banda sonora en Dolby digital y/o DTS. Toda esta información se comprime. En el caso de DVD de audio, se dispone de toda esta capacidad sólo para música, sin compresión alguna. Esto permite disponer la información de audio con la misma calidad que en la mezcla original del estudio, en formato PCM de hasta 24 bit/192 kHz.

El sistema de audio en DVD 24-bits garantiza una mejora substancial en el detalle, ya que se basa en una ampliación de la información utilizando líneas de 24 dígitos (ceros y unos), dando lugar a 16,777,216 posibles combinaciones. El sistema anterior de CD 16-bit ofrecía sólo un total de 65,536 opciones. La frecuencia a 192 kHz permite tener mejor detalle de cambios rápidos en la música, redundando en más dinámica y en una amplitud de banda de hasta 96 kHz. Aunque ésta se encuentra muy lejos del espectro audible humano, mejora la sensación de realismo de la música.

Relación entre dimensiones: Es una descripción de la anchura de una imagen de vídeo en relación con su altura. Una pantalla de vídeo convencional tiene cuatro unidades de anchura por cada tres de altura, por ello la relación recibe el nombre de "4:3". Las presentaciones de vídeo más nuevas tienen una relación entre dimensiones de 16 unidades de ancho por cada nueve unidades de alto, lo cual se parece más a una pantalla de cine. El material de un DVD puede estar grabado en cualquiera de los dos formatos y, además, puede configurar el DVD para que lo reproduzca en cualquiera de los dos formatos, dependiendo de las funciones grabadas en el disco.

Título: En un DVD, un título se define como una película o programa enteros. Dentro de un título, puede haber tantos capítulos como decidan introducir los productores. La mayoría de los discos sólo incluyen un título, pero algunos pueden tener más y ofrecer una doble presentación.

Capítulo: Los programas de DVD se dividen en capítulos y títulos. Los capítulos son las subsecciones programadas en el título de un sencillo de un disco. Los capítulos pueden compararse con las pistas individuales de un CD audio.

Vídeo RGB: Esta es una nueva forma de señal de vídeo que elimina muchos de los artefactos de señales de vídeo compuestas tradicionales partiendo la señal en tres colores fundamentales, el Rojo, el Verde y el Azul (RVA-RGB). Con una conexión RGB (vía SCART), usted verá una resolución de imagen mayor y eliminará las imperfecciones de imagen como los dibujos de maré que a menudo se ven en la ropa a cuadros. Sin embargo, para beneficiarse del vídeo RGB, usted debe tener una pantalla de vídeo con una entrada SCART RGB compatible.

Exploración progresiva: El DVD incorpora salidas de vídeo de exploración progresiva para la conexión a televisores y proyectores compatibles de alta resolución. Antes del DVD, ningún soporte del mercado de consumo podía almacenar, transmitir o reproducir imágenes en toda su resolución. Para conservar el ancho de banda, se utiliza compresión analógica (entrelazada): primero se visualizan las líneas impares de un videograma, y después las líneas de número par. De esta forma, sólo se emite media imagen cada vez, y es el cerebro del espectador el que debe recomponer la imagen completa. Admisible si el monitor no es demasiado grande y si la imagen no tiene demasiado movimiento. Las pantallas amplias y las imágenes aceleradas dejan al descubierto las limitaciones de este sistema. Gracias a la inmensa capacidad de almacenamiento de datos de los DVD, las imágenes se guardan ahora intactas (progresivamente) para que todas las líneas de cada videograma (pares e impares) aparezcan al mismo tiempo. Sin embargo, como la mayoría de los televisores son incapaces de gestionar la señal progresiva, todos los reproductores de DVD actuales generan una señal de salida entrelazada por cuestiones de compatibilidad. De momento, el DVD de Harman Kardon es uno de los pocos y selectos reproductores DVD que incorporan una salida de vídeo de exploración progresiva real (NTSC y PAL) para el uso con televisores compatibles, proyectores CRT, pantallas de plasma, LCD y DLP, a través de la salida de vídeo por componentes. El resultado es un 40% más de luminosidad que cualquier televisor con-

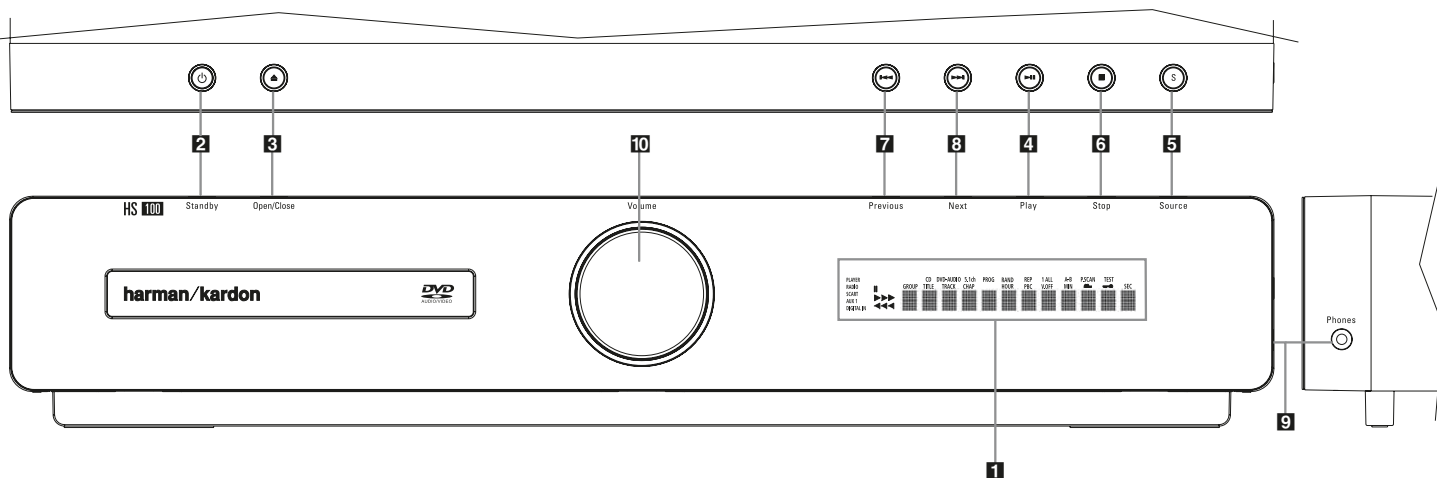
vencional, una imagen de alta definición y exquisito grado de detalle, y la ausencia prácticamente total de líneas de exploración visibles y animaciones artificiales. No hace falta decir que la unidad está provista de las tradicionales salidas de vídeo por componentes Y/Pr/Pb, SCART, S-Vídeo y vídeo compuesto para la conexión a televisores y proyectores convencionales.

Múltiples ángulos: Los DVD pueden mostrar hasta cuatro tomas diferentes de la misma escena de un programa. Cuando un disco está codificado con información de múltiples ángulos, pulsando el botón Angle podrá obtener distintos puntos de vista. En la actualidad, pocos discos disponen de esta función y, cuando la poseen, puede que sólo se encuentre en periodos cortos del disco. Los productores generalmente insertarán algún tipo de símbolo o icono en la imagen para avisar de la disponibilidad de escenas de múltiples ángulos. Los productores a menudo introducen algún tipo de icono o gráfico en la imagen para alertarle de la disponibilidad de múltiples ángulos de visión.

Lectura: Este es un mensaje que usted verá después de haber cargado el disco y que la bandeja se haya cerrado. Significa que el reproductor ha de examinar primero el contenido del disco para ver si es un CD o un DVD, y extraer después la información relativa al tipo de material que contiene el disco: idiomas, relaciones entre dimensiones, subtítulos, cantidad de títulos y demás. Es normal que transcurra un tiempo mientras lee el contenido del disco.

Reanudar: El botón Stop del DVD funciona de forma distinta a la que conocemos en los reproductores CD. En un reproductor CD tradicional, cuando se pulsa el botón Stop, la unidad sencillamente detiene la reproducción. En un reproductor de CD, cuando vuelve a pulsar el botón de inicio, el disco comienza desde el principio. Sin embargo, con el DVD tiene dos opciones al reproducir discos DVD. Si pulsa el Botón Stop una vez, detiene la reproducción pero deja la unidad en el modo reanudar. Esto significa que puede apagar el aparato y la próxima vez que vuelva a pulsar Play, el disco continuará desde el punto en el que se detuvo. Esto es útil si está viendo una película y tiene que interrumpir la sesión pero desea seguir desde donde la paró. Si pulsa el botón Stop dos veces, el aparato se detendrá de la forma tradicional y, cuando se vuelva a reproducir el disco, comenzará desde el principio. En modo resume, la cubierta del DVD será mostrada, si está disponible. De otro modo, aparecerá la pantalla Harman Kardon.

Controles del panel frontal



- | | | | |
|--|-----------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1 Pantalla de información principal | 4 Reproducción | 7 Avance (Anterior) | 10 Control de volumen |
| 2 Alimentación On/ off (Standby) | 5 Fuente | 8 Avance (Siguiendo) | |
| 3 Abrir/Cerrar | 6 Stop | 9 Toma para auriculares | |

1 Pantalla de información principal: En esta pantalla se muestran mensajes e indicaciones de estado que le ayudarán a utilizar el HS 100 Controller.

2 Alimentación On/ off (Standby): Pulse este botón una vez para encender el controlador del sistema HS 100, vuelva a pulsarlo para poner la unidad en espera. Tenga en cuenta que cuando el controlador del sistema HS 100 esté encendido, el indicador de encendido situado alrededor de los botones está en azul.

3 Abrir/Cerrar: Pulse este botón para abrir o cerrar la bandeja de disco.

4 Reproducción: Pulse este botón para iniciar la reproducción.

5 Fuente: Pulse repetidamente este botón para desplazarse por las diferentes fuentes de audio y vídeo disponibles.

6 Stop: Pulse este botón una vez para dejar el disco en el modo Reanudar, que significa que la reproducción se detendrá, pero mientras no se abra la bandeja o se cambie el disco, el DVD se reproducirá desde el mismo punto cuando se pulse el botón Play de nuevo. La reanudación también funcionará si se apaga la unidad. Para parar un disco y hacer que luego comience desde el principio, pulse el botón dos veces.

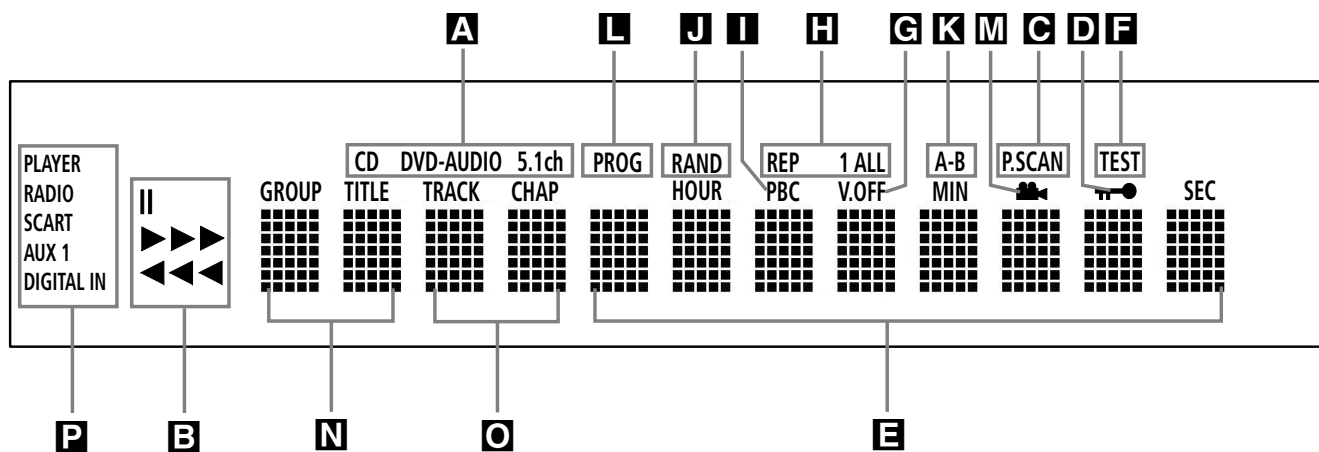
7 Avance (Anterior): Pulse este botón para retroceder a las pistas de CD o capítulos de DVD anteriores.

8 Avance (Siguiendo): Pulse este botón para avanzar a las siguientes pistas de CD o capítulos de DVD.

9 Toma para auriculares: Puede utilizar esta toma para escuchar el sistema a través de unos auriculares. Asegúrese de que los auriculares tienen una clavija phono estándar de 3.5 mm. Tenga en cuenta que los altavoces de la sala principal se apagarán automáticamente cuando se esté utilizando la toma para auriculares.

10 Control de volumen: Gire este control de izquierda a derecha para aumentar el volumen y de derecha a izquierda para reducirlo. Si el sistema está en silencio, al ajustar este control se liberará a la unidad de ese estado.

PANTALLA DEL PANEL FRONTAL



- A** Indicadores de tipo de disco
- B** Indicadores del modo de reproducción
- C** Indicador de exploración progresiva
- D** Indicador del bloqueo de los padres
- E** Indicadores de hora
- F** Indicador del modo de prueba

- G** Indicador V-OFF
- H** Indicadores de repetición
- I** Indicador del Control de reproducción VCD
- J** Indicador de reproducción al azar
- K** Indicador de repetición A-B
- L** Indicador de programa

- M** Indicador de ángulo
- N** Indicadores de título
- O** Indicadores de número de pista/capítulo
- P** Indicadores de fuente

A Indicadores de tipo de disco: El indicador de CD, DVD o DVD Audio se iluminará para mostrar el tipo de disco que se ejecuta en ese momento.

B Indicadores del modo de reproducción: Estos indicadores muestran el modo de reproducción actual.

▶ Se enciende cuando el disco se está ejecutando en el modo normal.

▶▶ Luce cuando el disco se encuentra en búsqueda rápida hacia delante. El panel gráfico indica la velocidad seleccionada (2x, 8x, 16x, 100x).

|| Se ilumina cuando el disco está en Pausa.

◀◀ Luce cuando el disco se encuentra en búsqueda rápida hacia atrás. El panel gráfico indica la velocidad seleccionada (2x, 8x, 16x, 100x).

C Indicador de exploración progresiva: Este indicador se enciende cuando la unidad emite una señal de exploración progresiva.

D Indicador del bloqueo de los padres: Este indicador se enciende cuando se activa el sistema de bloqueo de los padres para que nadie pueda cambiar la clasificación sin un código.

E Indicadores de hora: Estos indicadores mostrarán el tiempo de reproducción de un DVD. Al reproducir un CD, estos indicadores mostrarán la pista en reproducción, su tiempo restante, y el tiempo restante total del disco.

NOTA: Los Indicadores **NOE** de duración del programa también mostrarán mensajes de texto sobre el estado del DVD, incluido **Reading** (lectura) cuando se carga un disco, **STANDBY** (adiós) cuando se apaga la unidad, y **Disc Error** (error de disco) cuando un disco no es compatible con el reproductor DVD que se encuentra en la posición Play.

F Indicador del modo de prueba: Este indicador se ilumina cuando está activada la pantalla de prueba del TV.

G Indicador V-OFF: Este indicador se ilumina cuando la salida de vídeo de la unidad se ha desactivado pulsando el botón V-OFF del mando a distancia.

H Indicadores de repetición: Estos indicadores se encienden cuando se usa una de las funciones de repetición.

I Indicador del Control de reproducción VCD: Este indicador se enciende cuando se empieza la reproducción de un VCD.

J Indicador Random: Este indicador se enciende cuando la unidad está en el modo Reproducción Random (reproducción aleatoria).

K Indicador de repetición A-B: Este indicador se ilumina cuando se ha seleccionado un fragmento específico para la repetición.

L Indicador de programa: Este indicador se enciende cuando se usan las funciones de programación.

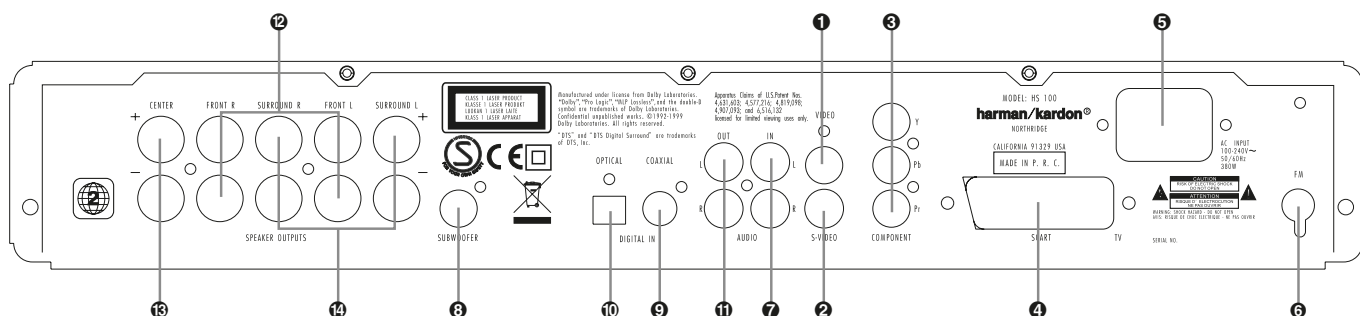
M Indicador de ángulo: Este indicador parpadea si hay disponibles otros ángulos visuales en el título o capítulo del DVD que se está reproduciendo.

N Indicadores de título: Estas dos posiciones del visualizador indicarán el número del título actual cuando se reproduce un DVD.

O Indicadores de número de pista/capítulo: Cuando se reproduce un disco DVD, estas dos posiciones del visualizador mostrarán el capítulo actual. Cuando se reproduce un disco CD, mostrarán el número de la pista actual.

P Indicadores de fuente: Estos indicadores se iluminan para indicar la fuente seleccionada.

Conexiones del panel posterior



- 1 Salida de vídeo compuesto
- 2 Salida de S-Video
- 3 Salidas de vídeo compuesto
- 4 Salida de euroconector TV
- 5 Cable de alimentación

- 6 Antena FM
- 7 Entrada de audio
- 8 Salida de subgraves
- 9 Entrada digital coaxial
- 10 Entrada digital óptica

- 11 Salidas de audio analógico
- 12 Salidas de altavoz frontal
- 13 Salidas de altavoz central
- 14 Salidas de altavoz envolvente

1 Salida de vídeo compuesto: Conecte esta toma a la entrada de vídeo del televisor o proyector de vídeo.

2 Salida de S-Video: Conecte esta toma a la entrada S- video del televisor o proyector de vídeo.

3 Salidas de vídeo por componentes: Estas salidas envían las señales de vídeo por componentes a los monitores conectados provistos de entradas similares. En el caso de los televisores o proyectores analógicos estándar con entradas rotuladas Y/Pr/Pb o Y/Cr/Cb, conecte estas salidas a las entradas correspondientes. Si se trata de un TV de alta definición o proyector compatible con el vídeo progresivo de alta velocidad de exploración, conecte estos terminales a las entradas "HD Component". Adverta que con los equipos de visualización de exploración progresiva, deberá seleccionarse "Progressive" en el menú de configuración de vídeo para poder aprovechar los circuitos de barrido progresivo. En la página 16 encontrará más información sobre el vídeo de exploración progresiva.

IMPORTANTE: Estos terminales NO deberán conectarse a las entradas normales de vídeo compuesto.

4 SALIDA SCART (TV): Si su televisor tiene una toma SCART, puede conectar un cable SCART al televisor y al reproductor DVD para mejorar la calidad de vídeo. El cable SCART lleva tanto audio como vídeo. Puede seleccionar vídeo compuesto o vídeo RGB para la señal de salida de vídeo de dicho conector SCART.

5 Cable de tensión alterna: Conecte el enchufe a una salida de corriente alterna. Si la salida se controla mediante un interruptor, asegúrese de que está en la posición ON.

6 Antena FM. Para conectar a la antena de FM suministrada.

7 Audio In. Para conectar una fuente de audio analógica de nivel de línea: TV, reproductor de cinta, MD, PC, etc.

8 Salida Subwoofer. Conéctela a la entrada SUB/LFE del subwoofer.

9 Salida de subgrave. Conéctela a la entrada SUB/LFE del altavoz subgrave. Conéctela a la salida digital coaxial de un reproductor DVD, un receptor HDTV, un reproductor LD, un reproductor MD, un receptor CD o un receptor satélite. La señal puede ser Dolby Digital, DTS o fuente digital PCM estándar. No conecte a estos terminales la salida digital RF de un reproductor de LD.

10 Entrada digital óptica. Conecte la salida digital óptica de un reproductor DVD, un receptor HDTV, un reproductor LD, un reproductor MD, un reproductor CD o un receptor satélite a esta entrada. La señal puede ser Dolby Digital, DTS o fuente digital PCM estándar. No conecte a estos terminales la salida digital RF de un reproductor de LD.

11 Salidas de audio analógico: Conecte estas tomas a las entradas de audio analógico del televisor o sistema de audio externo para reproducir audio analógico o a las tomas RECORD/INPUT de un grabador de audio para su grabación.

12 Salidas de altavoces frontales: Conecte estas salidas a las terminales correspondientes + o – en los altavoces de izquierda y derecha. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Blanco es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) del altavoz frontal izquierdo con el antiguo código de color, mientras que el terminal Rojo es positivo, o "+", que debería conectarse al terminal rojo (+) del altavoz frontal derecho. Conecte los

terminales negros (-) del HS a los terminales negros (-) de los altavoces. Véase pág. 12 para más información sobre la polaridad de los altavoces.

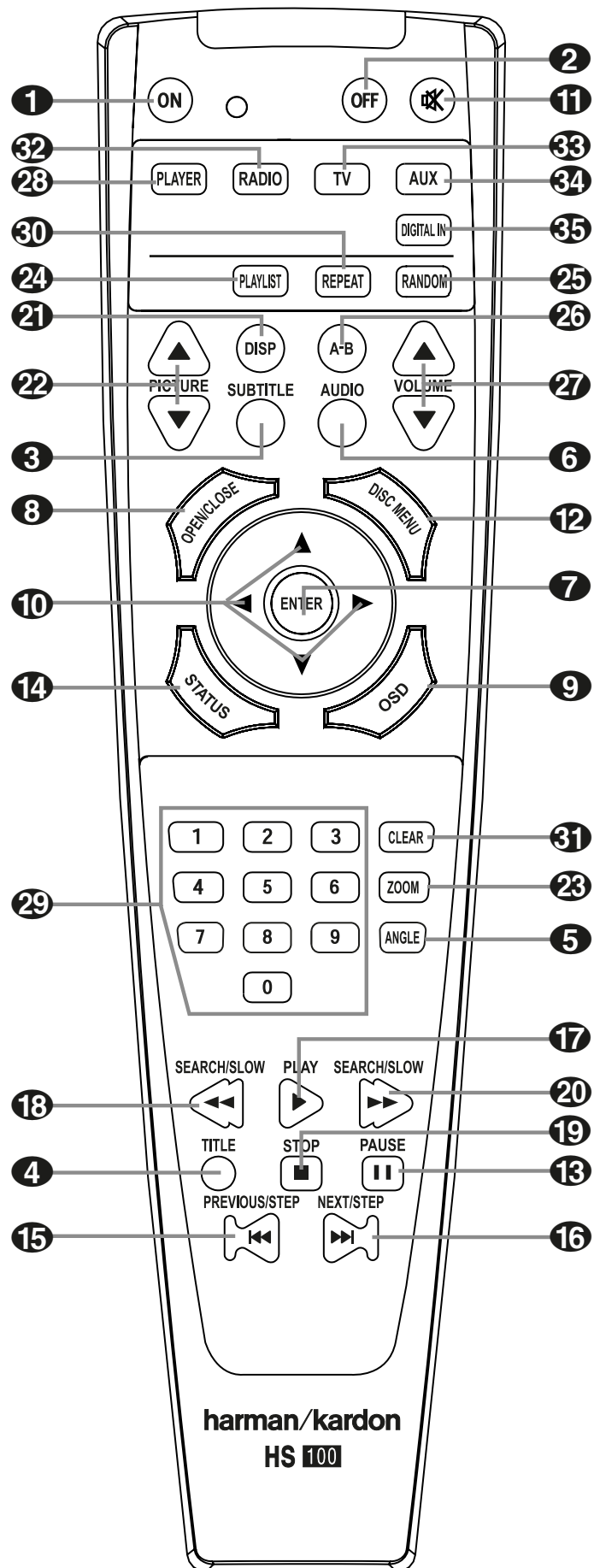
13 Salidas de los altavoces centrales: Conecte estas salidas a las terminales correspondientes + o – en los canales de los altavoces centrales. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Verde es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) con antiguo código de color. Conecte el terminal negro (-) del HS al terminal negro (-) del altavoz. (Véase pág. 15 para más información sobre la polaridad de los altavoces).

14 Salidas de los altavoces envolventes: Conecte estas salidas a las terminales correspondientes + o – en los canales de los altavoces envolventes. De acuerdo con las especificaciones del código de color de CEA, el terminal Azul es positivo, o "+", y debe conectarse al terminal rojo (+) del altavoz envolvente izquierdo con el antiguo código de color, mientras que el terminal Gris es positivo, o "+", que debería conectarse al terminal rojo (+) del altavoz envolvente derecho con el antiguo código de colores. Conecte los terminales negros (-) del HS a los terminales negros (-) correspondientes de los altavoces envolventes. Véase pág. 12 para más información sobre la polaridad de los altavoces.

Nota: Encontrará más detalles sobre todas las conexiones Audio/Vídeo en las próximas páginas, bajo los títulos Configuración y Conexiones.

Mando a distancia

- 1 Encendido
- 2 Apagado
- 3 Subtítulos
- 4 Título
- 5 Ángulo
- 6 Audio
- 7 Enter
- 8 Botón de Apertura/Cierre (OPEN/CLOSE)
- 9 Botón OSD
- 10 Botón Flecha (M / N / K / L)
- 11 Info
- 12 Menú
- 13 Pausa
- 14 Estado
- 15 Salto (Anterior)
- 16 Salto (Siguiente)
- 17 Play
- 18 Búsqueda/Lenta (REB)
- 19 Stop (parada)
- 20 Búsqueda/Lenta Adelante
- 21 Display
- 22 Pic +/Pic -
- 23 Zoom
- 24 Lista de Reproducción
- 25 Random
- 26 A-B
- 27 Volumen (+ o -)
- 28 Reproductor
- 29 Botones Numéricos
- 30 Reperir
- 31 Borrar
- 32 Radio
- 33 TV
- 34 AUX
- 35 Entrada digital




ESPAÑOL

Mando a distancia

- 1 Encendido:** Enciende el aparato cuando se encuentra en el modo Reposo (aparece en la pantalla el logotipo de Harman Kardón.)
- 2 Apagado:** Apaga el aparato y lo deja en el modo reposo.
- 3 Subtítulos:** Cuando se esté reproduciendo un DVD, púlselo para seleccionar un idioma o para retirar los subtítulos.
- 4 Título:** Cuando se esté reproduciendo un disco, púlselo para que el reproductor regrese a la primera sección del disco.
- 5 Ángulo:** Púlselo para acceder a los diversos ángulos de un DVD (En caso que el DVD contenga múltiples ángulos de cámara, o para rotar las imágenes JPEG).
- 6 Audio:** Púlselo para acceder a los diversos idiomas de audio de un DVD (si el DVD dispone de varias posibilidades de lenguaje)
- 7 Enter:** Pulse este botón para activar una opción o configuración.
- 8 Apertura/Cierre:** Pulsar para abrir/cerrar la bandeja del disco
- 9 OSD:** Púlselo para acceder al Menú OSD.
- 10 Botón Flecha (◀/▶/▲/▼):** Utilícelo para desplazar el cursor a través del Menú OSD.
- 11 Mute:** Silencia el sonido.
- 12 Menú:** Muestra el menú del Disco DVD actual en la pantalla de TV en el modo reproducción. Cuando se esté reproduciendo discos con imágenes JPEG, al pulsar este botón se accederá a las imágenes en miniatura.
- 13 Pausa:** Congela una imagen (con DVD/VCD) y paraliza la señal de reproducción (CD) cuando se está reproduciendo un disco. Púlselo de nuevo para la reproducción normal.
- 14 Estado:** Pulse este botón durante la reproducción de un disco para visualizar el panel gráfico. Use los botones de cursor para recorrer las distintas opciones. Cuando esté resaltado un símbolo, pulse ENTER en el mando a distancia para seleccionarlo.
- 15 Salto (Anterior):** Pulse este botón para regresar al principio de la pista en curso, y vuélvalo a pulsar de forma consecutiva para ir al principio de la pista anterior. Una vez pulsado el botón PAUSA, cada vez que pulse este botón, la imagen se moverá cuadro a cuadro.
- 16 Salto (Siguiente)** Pulse este botón para avanzar hasta el principio de la siguiente pista. Una vez pulsado el botón PAUSA, cada vez que pulse este botón, la imagen se moverá cuadro a cuadro.
- 17 Play:** Hace que el disco se active (primero cierre la bandeja del disco, si es que se encuentra abierta.)
- 18 Búsqueda/Lenta (Reb):** Permite buscar hacia atrás en un disco mientras se está ejecutando. Cada vez que pulse este botón cambiará la velocidad de búsqueda, tal y como indicará el número de flechas que aparecerá en la parte superior derecha de su pantalla. Una vez que pulse el botón PAUSA, cada vez que pulse este botón, cambiará la velocidad indicada por las flechas de la parte superior de la pantalla.
- 19 Stop (parada):** Cuando se está reproduciendo un disco, si pulsa STOP y PLAY, el disco retomará la reproducción, p. ej. empezará desde el mismo punto del disco en el que la unidad se paró. Si pulsa STOP dos veces, y luego el botón PLAY, el disco comenzará desde el principio.
- 20 Búsqueda/Lenta (Adelante):** Permite buscar hacia adelante en un disco mientras se está reproduciendo. Cada vez que pulse este botón cambiará la velocidad de búsqueda, tal y como indicará el número de flechas que aparecerá en la parte superior derecha de su pantalla. Una vez que pulse el botón PAUSA, cada vez que pulse este botón, cambiará la velocidad indicada por las flechas de la parte superior de la pantalla.
- 21 Display:** Pulse este botón para cambiar la intensidad luminosa de la pantalla del panel frontal o apagarla por completo, en el siguiente orden: HALF BRIGHTNESS → OFF → FULL BRIGHTNESS → HALF BRIGHTNESS
- 22 Pic+/Pic -:** Al pulsar este botón en el modo JPEG pasaremos a la imagen anterior o posterior.
- 23 Zoom:** Cuando un DVD o VCD se está reproduciendo, pulse este botón para activar el zoom en la imagen de forma que se agrande. Hay 4 pasos en la función de zoom, cada una progresivamente mayor. Aunque pulsando de nuevo cada uno de los pasos del zoom se vuelve a la imagen normal.
- 24 Lista de Reproducción:** Pulse este botón para alterar el orden de reproducción del disco.
- 25 Random:** Pulse el botón RANDOM para que el disco se ejecute en orden aleatorio.
- 26 A-B:** Púlselo para ejecutar la sección A-B de forma repetida.
- 27 Volume (+ o -).** Eleva o reduce el nivel de volumen general.
- 28 Player:** selecciona el reproductor interno CD/DVD como fuente de entrada.
- 29 Botones Numéricos:** Permite seleccionar números pulsando este botón.
- 30 Repetir:** Púlselo para ir al menú repetir. Puede repetir un capítulo, una sección o todo el disco.
- 31 Borrar:** Púlselo para retirar de la pantalla el menú del panel.
- 32 Radio:** selecciona el sintonizador interno de radio FM como fuente de entrada.
- 33 TV:** selecciona el dispositivo de audio/vídeo conectado en la entrada SCART como fuente de entrada.
- 34 AUX:** selecciona el dispositivo de audio conectado en la entrada AUX como fuente de entrada.
- 35 Digital IN:** selecciona el dispositivo de audio conectado a la entrada digital como fuente de entrada.

Información básica

Acerca de este manual

- Los tipos de funciones que pueden utilizarse con un disco particular varían según las características del disco. En algunos casos, estas funciones pueden ser diferentes a las descritas en este manual de uso. En tal caso, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. El manual de uso sólo cubre las funciones de disco básicas.
- Con algunas funciones, es posible que aparezca el icono u  en la pantalla, indicando que la operación descrita en este manual no está permitida para el disco en cuestión.
- Las ilustraciones de los menús de pantalla y del panel frontal que aparecen en este manual son únicamente de carácter informativo. Las visualizaciones reales pueden diferir ligeramente de las que se muestran en el manual.

Precauciones en el manejo de los discos

- Para mantener los discos limpios, sosténgalos por los bordes sin tocar la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el disco. Si el disco se mancha con pegamento o un sustancia similar, límpielo bien antes de usarlo.



- No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes tales como los conductos de ventilación calientes, ni lo deje en un coche aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de la temperatura en el interior del vehículo.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su estuche.
- No escriba en la cara de la etiqueta con bolígrafos u otros útiles de escritura.
- Procure que el disco no se caiga ni se doble.

Precauciones en la limpieza de los discos

- Antes de la reproducción, limpie el disco pasando un paño desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina o el aguarrás, ni productos de limpieza, ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Precauciones en la instalación de discos

- No deposite más de 1 disco en la bandeja.
- No coloque el disco al revés en la bandeja.
- No trate de cerrar la bandeja si el disco no está correctamente insertado y centrado.

Códigos de zona

Los reproductores y discos DVD se diseñan con números de zona que indican las regiones en las que se pueden reproducir los discos. Si el número de zona del disco que desea reproducir no concuerda con el número de zona de su reproductor de DVD, no podrá reproducir dicho disco. Aparecerá el mensaje REGION ERR en la pantalla del panel frontal.

El código de zona figura en el panel posterior y en el embalaje exterior del reproductor.

Instalación y conexiones

Después de desempaquetar la unidad y de colocarla sobre una superficie sólida que pueda aguantar su peso, deberán realizarse las conexiones con los demás equipos de audio y vídeo.

Conexión de equipos de audio

Aconsejamos realizar con cables de alta calidad las conexiones con los equipos de fuente de sonido y grabación, para preservar la integridad de las señales.

Al conectar un equipo de fuente de audio o los altavoces, es recomendable desenchufar la unidad de la toma mural de CA. Esto impide cualquier posibilidad de enviar señales de audio o transitorios eléctricos que puedan dañar los altavoces.

1. Conecte las salidas ⑫⑬⑭ de altavoces frontales, centrales y de sonido envolvente a los altavoces correspondientes.

Los cables que se tiendan por el interior de la pared deberán llevar las marcas correspondientes que indiquen su aprobación según las normas de la organización de estandarización que corresponda. Puede consultar al instalador, o a un electricista que conozca los códigos de edificación aplicables en su localidad, acerca de la instalación de cables por el interior de paredes.

Cuando conecte los cables a los altavoces, cerciórese de conectar bien las polaridades. Tenga en cuenta que el terminal positivo (+) de conexión de cada altavoz ahora tiene un código de color específico, tal como se explica en la pág. 8. No obstante, la mayoría de los altavoces aún utilizan un terminal rojo para la conexión positiva (+). Conecte el cable "negativo" o "negro" al mismo terminal tanto en el receptor como en el altavoz.

También es aconsejable que los cables utilizados para conectar los pares de altavoces tengan la misma longitud. Por ejemplo, los altavoces frontal-izquierdo y frontal-derecho, o envolvente-izquierdo y envolvente-derecho, deben conectarse con cables de idéntica longitud, aunque estén a distancias distintas del Controlador del sistema HS.

2. Las conexiones al subwoofer se efectúan a través de una conexión de audio de nivel de línea de la **salida de subwoofer** ③ a la entrada SUB de nivel de línea (violeta) del subwoofer.

3. Conecte la antena de FM suministrada a la conexión **FM (75 ohm)** ⑥. También se puede utilizar una antena exterior en el tejado, una interior eléctrica, una de cable o la conexión de un sistema de TV por cable. Tenga en cuenta que si la antena o la conexión utilizan un hilo de par trenzado de 300 ohmios, necesitará el adaptador de 300 ohmios a 75 ohmios que se suministra con la unidad para esta conexión.

Conexión de equipos de vídeo

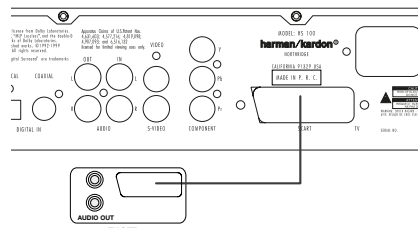
Los equipos de vídeo se conectan de la misma manera que los componentes de audio. También se recomienda el uso de cables de interconexión de alta calidad para mantener la calidad de la señal.

Conexión del televisor y de los componentes opcionales

NOTA: Para poder escuchar el sonido de un programa de televisión a través de los altavoces de su sistema HS necesitará una conexión entre la salida de audio de su receptor y el controlador HS: por ese motivo, cuando utilice el cable SCART incluido, no tendrá que conectar ningún otro cable – el cable SCART transporta las señales de audio y vídeo en ambas direcciones. Sin embargo, al utilizar las tomas S-Video o compuesto, tendrá que conectar la salida de audio de su televisor a la toma AUDIO IN ⑦ de la parte posterior del controlador HS.

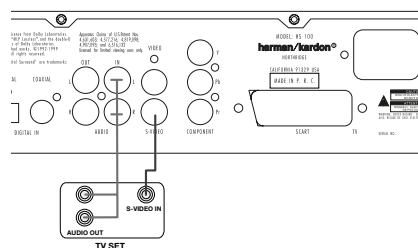
Conexión del televisor (método 1) – mediante el cable SCART (incluido)

Para ver la imagen de discos DVD en el televisor, conecte la toma de salida SCART TV ④ del sistema HS a la toma de entrada SCART de su televisor. La conexión del sonido pasa por el mismo cable (véase la nota anterior).



Conexión del televisor (método 2) – mediante el cable S-Video (no incluido)

Si su televisor cuenta con una toma de entrada S-Video podrá conectar el televisor a la toma de salida S-Video ② situada en la parte posterior del controlador HS. Los cables S-Video no transportan la señal de audio, por lo cual necesitará una conexión de audio adicional (véase la nota anterior).



Conexión del televisor (método 3) – mediante el cable de vídeo compuesto (no incluido)

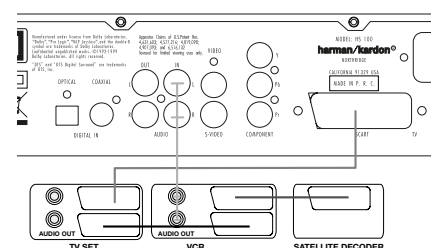
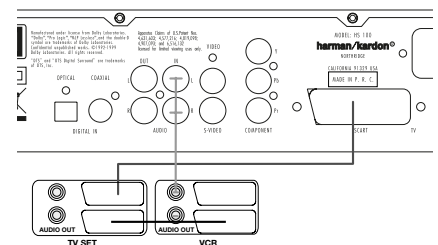
Si su televisor no cuenta con tomas de entrada S-Video o SCART, conecte la toma de salida de vídeo ① del HS a la toma de entrada de vídeo de su televisor. El cable compuesto tampoco transporta las señales de audio, por lo cual tendrá que efectuar otras conexiones adicionales (véase nota anterior).

Conexión de la señal de vídeo por componentes (método 4)

Si el equipo de visualización dispone de entradas de vídeo por componentes, deberá conectar las salidas Component Video Outputs ⑤ del DVD a las entradas correspondientes del televisor. Si utiliza un televisor o proyector con barrido progresivo, también deberá cambiar el tipo de exploración en el menú de configuración del reproductor DVD, y seleccionar "Progressive" en lugar de "Interlaced".

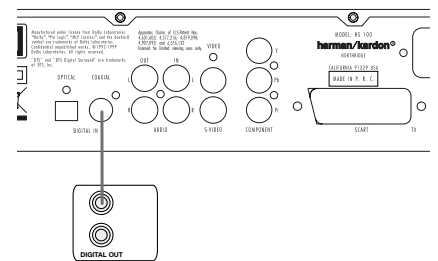
Conexión de VCR y decodificador de satélite (métodos 5 y 6)

Las figuras 5 y 6 ilustran posibles métodos de conexión para las configuraciones más habituales. El método de conexión en su caso puede ser distinto debido a las diferentes especificaciones de los equipos. Consulte el manual de instrucciones de su equipo.



Conexión de un módulo set-top o receptor de satélite digital (método 7) – mediante cable digital coaxial

Para oír la mezcla multicanal digital a través de un módulo set-top o receptor de satélite digital, conecte la salida digital coaxial ⑨ de dicho equipo a la entrada digital coaxial del HS Controlador.



Conexiones opcionales de audio

Entrada Aux para una fuente externa

Puede conectar una fuente de audio analógica estéreo de nivel de línea (receptor de satélite, platina de casete, preamplificador para giradiscos, etc.) a las entradas AUDIO IN ⑦ del panel posterior del controlador. Así podrá disfrutar de las ventajas del sistema HS con otros componentes de audio.

Instalación y conexiones

- **Conexión de VCR/audio** (cables no incluidos) Si desea recibir el sonido del equipo de vídeo estéreo (magnetoscopio) a través de los altavoces del sistema, conecte las salidas de audio derecha e izquierda del equipo de vídeo a las entradas de audio correspondientes AUDIO IN 7 de este sistema.
- **Conexiones de salida de audio** Para grabar el sonido del sistema HS con el equipo de vídeo u otro grabador de audio (platina, MD, CDR y algunos otros), las salidas de audio 11 deberán conectarse a las entradas de grabación analógica "Record In" de dicho dispositivo. También puede conectar estas salidas a las entradas de audio de su aparato de TV si desea escuchar el sonido de su controlador HS tan sólo a través de los altavoces de su televisor. Deberá apagar el amplificador del subgrave y bajar completamente el volumen del controlador HS. Si, en cambio, los altavoces del sistema HS están activos, deberá bajar completamente el volumen de su televisor.

Conecte a las **entradas óptica y coaxial digital** 9 10 la salida del equipo de cualquier fuente digital, como un reproductor o cambiador de CD o DVD, un videojuego avanzado, un receptor digital de satélite, un sintonizador HDTV o dispositivo de cable digital o la salida de una tarjeta de sonido de ordenador compatible.

Colocación de los altavoces

El lugar de colocación de los altavoces en un sistema doméstico multicanal puede tener mucha importancia en la calidad del sonido reproducido.

En función del dispositivo de visualización, coloque el altavoz central directamente encima o debajo del televisor, o bien en la parte posterior en el centro de una pantalla de proyección frontal.

Una vez instalado, coloque los altavoces frontales izquierdo y derecho separados entre sí la misma distancia que hay entre el altavoz central y su posición de audición preferida. La mejor manera de situar los altavoces de canal frontal es separar sus reforzadores de agudos no más de 60 cm por encima o debajo del reforzador de agudos en el altavoz central.

En función de las características específicas de la acústica de la sala, percibirá que la imagen sonora mejora al mover los altavoces frontal izquierdo y frontal derecho ligeramente por delante del altavoz de canal central. Si es posible, ajuste los altavoces frontales para que dirijan el sonido a la altura de los oídos en la posición de audición.

Al seguir estas instrucciones, descubrirá que hay que probar hasta encontrar la ubicación correcta de los altavoces en el correspondiente lugar de instalación. No sea reacio a cambiar los objetos de sitio hasta que el sonido del sistema suene correctamente. Optimice los altavoces para conseguir que las transiciones de audio en la parte delantera de la habitación sean suaves.

Cuando el HS se usa en modo 5.1 canales, la ubicación preferida para los altavoces envolventes

es en las paredes laterales de la sala, en la posición de escucha o ligeramente detrás.

Los altavoces envolventes posteriores también pueden utilizarse en modo de 5.1 canales, como posición de montaje alternativa en los casos en los que no resulta práctico colocar los altavoces envolventes principales en los laterales de la sala. Los altavoces también pueden colocarse en la pared trasera, detrás de la posición de escucha. Igual que con los altavoces laterales, el centro de los envolventes traseros debe estar de cara a usted. Los altavoces no deben colocarse más de dos metros por detrás de los asientos.

Los subwoofers producen principalmente sonido no direccional, por lo que pueden colocarse casi en cualquier lugar de la habitación. Su lugar de instalación se basará en el tamaño. Una manera de encontrar su mejor ubicación es colocarlo en la parte delantera de la habitación, a unos 15 cm de la pared o cerca de una esquina. Otro método consiste en situar provisionalmente el subwoofer en la posición de audición preferida, y después caminar por la habitación hasta encontrar el lugar en que se oiga mejor.

Conexión de alimentación

- Requisitos de alimentación eléctrica: 230 V c.a., 50 Hz.
- Cualquier otro suministro de tensión podría dañar el sistema o provocar un funcionamiento anómalo.
- Antes de conectar el cable de alimentación del sistema a una toma mural, conecte los cables de los altavoces y de los otros componentes al sistema.
- Conecte el cable de alimentación del subwoofer activo.
- Conecte los cables de alimentación del televisor y del resto de componentes opcionales a una toma mural.

Una vez colocados y conectados los altavoces, el paso siguiente es programar las memorias de configuración del sistema.

Primera puesta en marcha

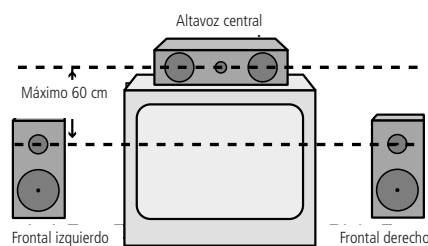
Ya está listo para poner en funcionamiento el controlador del sistema HS 100 para efectuar los ajustes finales.

1. Enchufe el **Cable de alimentación** 5 a una toma de red.

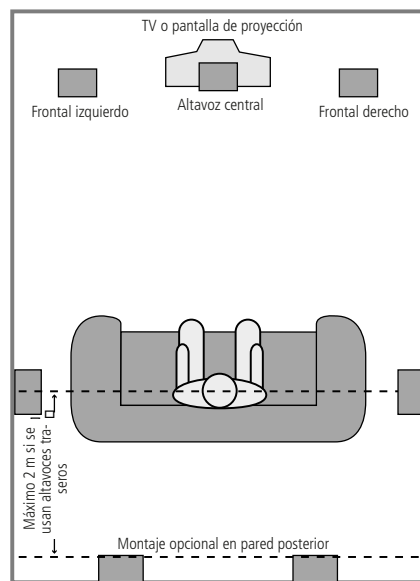
Tenga en cuenta que el **Indicador de encendido** 2 se volverá naranja para indicar que la unidad está en modo de espera.

2. Quite el plástico protector de la lente del panel frontal. Si se deja puesta, el plástico puede afectar el rendimiento del mando a distancia.

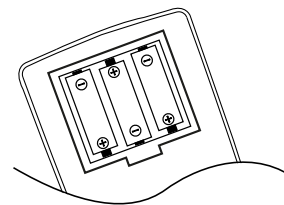
3. Coloque las tres pilas AAA incluidas en el mando a distancia como se indica en la ilustración. Asegúrese de seguir las indicaciones de la polaridad (+) y (-) situadas en la parte superior del compartimento de las pilas.



A) Instalación de altavoces de canal delantero con televisores de visión directa o sistemas de retroproyección



B) La distancia entre los altavoces izquierdo y derecho debe ser igual a la que hay entre las posiciones de asientos y la pantalla de visualización. También puede probar a situar los altavoces delanteros izquierdo y derecho algo por delante del altavoz central. El montaje de los altavoces en la parte trasera en una ubicación alternativa en los sistema 5.1.



4. Encienda el HS 100 pulsando el botón de **encendido/apagado** 2 o el **selector de la fuente de entrada** 5 del panel frontal, o a través del mando a distancia, pulsando el **botón de encendido** 1. El **Indicador de encendido** 2 se volverá azul, para confirmar que la unidad está encendida, y se iluminará la **pantalla de información principal** 1.

Instalación y conexiones

Reproducción básica

Preparación

1. Encienda la TV en la posición ON y seleccione su entrada de vídeo conectada al Controlador HS.
2. Al encender el controlador del sistema HS, aparecerá en la pantalla una imagen de bienvenida de Harman Kardon HS. Si esa pantalla está distorsionada o sin color, cambie los parámetros adecuados en el submenú de configuración de vídeo en función de su televisor y de la conexión utilizada entre el controlador del sistema HS y su televisor TV.
3. Si no ve imagen alguna, ni tan sólo la imagen de Harman Kardon, compruebe el ajuste de la entrada de vídeo utilizado en su TV (la mayoría de entradas SCART de los TVs pueden configurarse en los menús del TV). Cuando no consiga arreglarlo, conecte su TV con distintos cables al Controlador HS, p. ej. a través de Cables Compuestos (tomas amarillas) o de S-Vídeo, ver, mejor que a través del SCART para visionar los menús de ajuste hasta que todos los ajustes adecuados del "Video" se hagan adecuadamente.
4. Pulse el botón de APERTURA/CIERRE **3 8** para abrir la bandeja del disco
5. Coloque un disco en la bandeja. Sujete el disco sin tocar su superficie, colóquelo con el lado de la carátula hacia arriba, ajústelo con las guías y póngalo en la posición adecuada.
 - Disco 3" (8 cm) o disco 5" (12 cm).
6. Pulse PLAY **4 17**.
 - La bandeja se cierra de forma automática y comienza la reproducción del disco.
 - Cuando se cierra la bandeja del disco pulsando APERTURA/CIERRE **3 8**, pulse Play para iniciar la reproducción.
 - Con la mayoría de DVDs, aparece un Menú de Disco en la pantalla. Seleccione el objeto del menú específico usando los botones FLECHAS **10** del mando a distancia, y luego pulse INTRO **7**.

Características de reproducción de discos

Saltar pistas o títulos/capítulos

Para moverse adelante o hacia atrás por las pistas de un CD o los títulos o capítulos de un DVD, presione las teclas Previous (pista anterior) / Next (pista siguiente) **7 8 15 16**.

Movimiento de reproducción Rápido/Búsqueda Rápida

1. Para adelantar o rebobinar a gran velocidad un disco CD o DVD que se está reproduciendo pulse SEARCH **18 20** en el mando a distancia. Una vez pulsado uno de estos botones, la búsqueda rápida continuará hasta que se pulse PLAY.

Hay cuatro velocidades rápidas. Cada vez que se pulsan los botones SEARCH, se pasa a la siguiente velocidad en el siguiente orden: x2, x4, x16, x100, señalada por un indicador de flecha en la parte superior derecha de la pantalla.

2. Pulse PLAY **4 17** en cualquier momento para reanudar la reproducción normal.

Recuerde que no habrá sonido mientras se adelanten o rebobinen los discos DVD. Esto es normal en la reproducción de DVD, ya que los procesadores Surround no pueden procesar el flujo de señal digital en los modos de reproducción rápida. Sí podrá oír el audio durante la reproducción rápida de los CD convencionales.

Congelación y avance imagen a imagen (solo DVD)

1. Pulse PAUSE **4 13** durante la reproducción de un DVD para congelar la imagen.
2. Cada vez que pulse uno de los botones STEP (FWD o REV **15 16**), la imagen avanzará un videograma (o cuadro o frame) en el sentido correspondiente.
3. Pulse PLAY **4 17** para reanudar la reproducción normal.

Reproducción de Movimiento Lento (sólo con DVD)

1. Cuando un disco de DVD está en modo pausa o imagen congelada, usted puede moverse lentamente hacia delante o hacia atrás a través del programa reproducido a una de las cuatro velocidades pulsando los botones SEARCH **18 20** (de búsqueda) en el mando a distancia. Cada vez que pulse el botón pasará a la velocidad siguiente, que quedará indicada por medio de los indicadores de flecha en la parte superior derecha de la pantalla.
2. Pulse PLAY **4 17** en cualquier momento para reanudar el funcionamiento normal.

Recuerde que no habrá sonido mientras se adelanten o rebobinen los discos DVD. Esto es nor-

mal en la reproducción de DVD, ya que los procesadores Surround no pueden procesar el flujo de señal digital en los modos de reproducción lenta. La reproducción lenta no es posible en CD.

Notas: Las características de la reproducción puede que no se encuentren disponibles durante los créditos de apertura de una película. Esto es intencionado por parte del autor del disco y no es un fallo del Controlador HS.

La reproducción de un DVD con audio de 96 kHz/24-bit requiere el uso de un circuito usado normalmente para otras características. De acuerdo con esto, las características de reproducción Reversa Lenta y Avance por Pasos no se encuentran disponibles en estos discos.

Dependiendo de la estructura de un disco VCD, las funciones Reverso Lento y Reverso por Pasos pueden estar prohibidas o no tener una función y la Reproducción Rápida 4x/8x.

Modo Surround

Una de las principales características del HS 100 es su capacidad de reproducir un campo Surround multicanal de fuentes digitales, material analógico codificado en surround, y programas estéreo convencionales. La selección del modo Surround se basa en el gusto personal y en el tipo de material de entrada que se va a reproducir. Por ejemplo, los programas de películas, DVD's o TV que presenten el logo de alguno de los procesos de codificación Surround mayoritarios, como Dolby Surround, deberán ser reproducidos en los modos Dolby Pro Logic II Movie (para películas) o Music (para música).

Los formatos de audio y los modos Surround se seleccionan a través del control remoto. Presione el botón AUDIO **6** para conmutar entre los formatos de audio y los modos Surround disponibles en el disco DVD. Presionando este botón aparecerán en la pantalla de vídeo los distintos nombres de formato de audio y de modo Surround. Cuando el sistema detecta una fuente digital, el controlador HS seleccionará automáticamente un modo Surround adecuado (Dolby Digital o DTS), independientemente del modo Surround que se hubiera seleccionado anteriormente.

Para la reproducción de un programa tradicional en estéreo de dos canales, utilizando sólo los altavoces frontales izquierdo y derecho (más el subgrave en caso de tenerlo instalado), siga las instrucciones mostradas en el menú Ajustes de audio del capítulo Modo de sonido DVD.

Menú configuración

Aspectos predeterminados del sistema

El paso final de la instalación es establecer los aspectos predeterminados del sistema. Puede ser de gran ayuda tomarse unos minutos para familiarizarse con estas configuraciones, porque quizá sea necesario cambiarlas antes de utilizarlo por primera vez y luego, de vez en cuando.

Función general del menú OSD

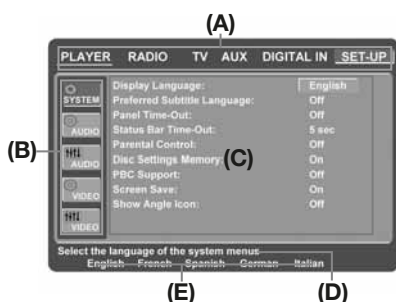
El control y la configuración total del HS 100 se efectúan en un sistema de menú avanzado OSD (Exhibición en pantalla). Puede activar el OSD pulsando el botón **9** del mismo nombre en el mando a distancia. Para desactivarlo, simplemente deberá pulsar nuevamente el mismo botón.

El menú principal consiste en un menú PLAYER, un menú RADIO, un menú SCART, un menú TV AUX, un menú DIGITAL y un menú SET UP. En el menú REPRODUCCIÓN se muestran todas las opciones y la información relacionadas con el disco reproducido en ese momento. El menú RADIO le mostrará las opciones de radio y RDS. Los menús SCART, TV AUX y DIGITAL le mostrarán las opciones Surround para cada una de estas entradas de audio. El menú CONFIGURACIÓN le ayudará a configurar todos los ajustes de vídeo y de audio que, normalmente, sólo se efectúan una vez.

Cada Menú principal contiene una serie de Submenús. Estos submenús aparecen en forma de iconos en la parte izquierda del menú. Se pueden resaltar con un recuadro blanco alrededor moviendo el cursor con los botones de FLECHAS **10**. Estos iconos se seleccionan pulsando el botón ENTER **7** tan pronto como aparezcan resaltados. Una vez que pulse el botón ENTER **7**, el color del icono cambiará a azul oscuro y en el lado derecho del menú aparecerán los Ajustes del submenú seleccionado.

Aunque cada menú tiene varios submenús y configuraciones, la navegación a través de los distintos menús, submenús y ajustes se realiza siempre del mismo modo. Se puede acceder a todos los submenús, ajustes y opciones utilizando los botones de FLECHAS (**▲▼▶◀**) **10** y ENTER **7** del mando a distancia.

Para cambiar un ajuste, simplemente tiene que desplazar el cursor hasta el ajuste que desea modificar. El parámetro se iluminará en azul, y aparecerá una breve explicación en la Línea superior de Menú de la parte inferior de la pantalla, junto con las opciones disponibles para dicho parámetro, que aparecerán en la Línea inferior de Menú. Mueva los botones de flecha ARROW **◀/▶** **10** hasta la opción requerida para este parámetro. Presione ENTER **7** para activar el nuevo ajuste de parámetro.



- (A) Línea principal del menú
- (B) Submenú
- (C) Ajustes actuales
- (D) Línea superior del menú con breve explicación
- (E) Línea inferior del menú con opciones disponibles

Menú Setup

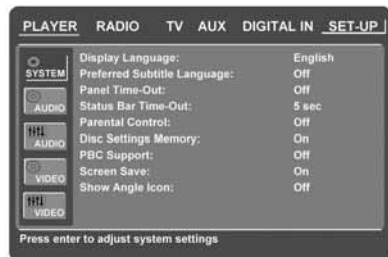
El primer paso para comprobar o cambiar los aspectos predeterminados del sistema, es acceder al Menú Configuración. En primer lugar, asegúrese de que el Controlador HS esté conectado de forma adecuada a un visualizador de vídeo, y de que esté encendido. Sin embargo, para este proceso no necesita cargar ningún disco en la unidad. En los modos STOP, PAUSE o PLAY, el menú principal de configuración aparecerá en la pantalla si pulsa OSD en el mando a distancia.

Este menú principal y todos los submenús pueden presentar un aspecto diferente, enumerando las opciones en distintos idiomas según los ajustes realizados hasta el momento. Con la configuración original de fábrica, todas las opciones aparecen en inglés. Por esta razón, todos los menús del manual se presentan en inglés.

En el menú de CONFIGURACIÓN encontrará submenús para crear o modificar todos los ajustes relacionados con el manejo del audio y del vídeo de su HS 100.

Para acceder al menú de CONFIGURACIÓN pulse el botón OSD **9** y mueva el cursor hacia la izquierda hasta seleccionar la opción CONFIGURACIÓN. Pulse ENTER **7** para activar los Ajustes del sistema.

Ajustes del sistema



El submenú Ajustes del sistema contiene los ajustes enumerados a continuación. Siga las indicaciones de la Línea superior del menú que aparecerá en la parte inferior de su pantalla para cambiar los ajustes.

Idioma: Selecciona el idioma en el que aparecerán los distintos menús OSD en su pantalla.

Idioma preferido de subtítulos: Define el idioma en el que usted prefiere que aparezcan los subtítulos. Cada vez que usted inserte un disco que contenga el idioma seleccionado, éste aparecerá de forma automática. En el caso de que no encuentre el idioma que busca en la lista de opciones, puede seleccionar el idioma que desee introduciendo un código de 4 dígitos que encontrará en el listado de códigos de la página 21. También puede elegir la opción OFF, caso en el que no aparecerá ningún subtítulo.

Modo de temporizador panel: Configura el intervalo de espera de la Pantalla de información del panel frontal. Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, la pantalla se oscurecerá por completo.

Modo de temporizador de la barra de estado: Configura el intervalo de espera de la Barra de estado, tras el cual dicha barra desaparecerá por completo de la pantalla.

Control paterno: Define una contraseña utilizada para controlar el visionado de programas restringidos. La contraseña utilizada por defecto es 8888. Después de pulsar esta contraseña puede elegirse entre el control paterno predeterminado o una contraseña nueva. Los 5 símbolos estándar de clasificación en los Estados Unidos son los siguientes: "G" (General, nivel 1), "PG" (General, nivel 3), "PG13" (Guía paterna y 13 años de edad, nivel 4), "R" (Restringido, nivel 6) y "NC" (A partir de los 17 años de edad, nivel 7). El DVD acepta un total de ocho niveles, según lo establecido por los creadores del DVD. Estos niveles adicionales permiten un mayor control sobre la reproducción de programas para todas las audiencias. Nivel 8: se pueden reproducir todos los DVD. Niveles 7 a 2: se pueden reproducir los DVD destinados al público infantil o para todos los públicos. Nivel 1: se pueden reproducir los DVD destinados al público infantil; están prohibidos los DVD para todos los públicos y para adultos. Siga las instrucciones indicadas en la pantalla para configurar una nueva contraseña.

Memoria de ajuste del disco: Cuando está en posición ON, al insertar un disco, mostrará un mensaje indicando que el disco ha sido reconocido y preguntándole si desea iniciar la reproducción del disco desde el principio o bien prefiere continuar desde el momento en que detuvo su reproducción por última vez. La memoria puede contener información sobre los últimos 100 discos reproducidos.

Control PBC (Control de reproducción): Activa el control PBC para discos VCD.

Protector de pantalla: Activa un protector de pantalla para evitar que una imagen "queme" un aparato de reproducción de vídeo. Si usted conecta el Controlador HS a una pantalla de plasma o de LCD o a un proyector de vídeo le recomendamos que active en todo momento el protector de pantalla.

Menú configuración

Icono de ángulo de pantalla: Esta opción determina si el Icono de ángulo de pantalla aparecerá en la pantalla cuando haya diferentes ángulos disponibles en un disco de DVD.

Ajustes de audio



El submenú de ajuste del audio contiene los ajustes enumerados a continuación. Siga las indicaciones de la Línea superior del menú que aparecerá en la parte inferior de su pantalla para cambiar los ajustes.

Idioma preferido de audio: Esta opción define su idioma preferido de audio. Cada vez que usted inserte un disco que contenga el idioma seleccionado, éste aparecerá de forma automática. En el caso de que no encuentre el idioma que busca en la lista de opciones, puede seleccionar el idioma que desee introduciendo un código de 4 dígitos que encontrará en el listado de códigos de la página 21. También puede elegir la opción OFF, caso en el que no aparecerá ningún subtítulo.

Margen dinámico: Esta opción permite reproducir grabaciones de Dolby Digital con plena inteligibilidad de diálogos mientras se reducen los niveles pico. Esta suave compresión de nivel evita las molestias ocasionadas por las transiciones fuertes sin reducir el impacto de la perceptibilidad de la fuente digital.

Unidad de retardo: este ajuste le permite configurar la unidad para realizar el retardo de la unidad, estableciendo la medida en pies o metros.

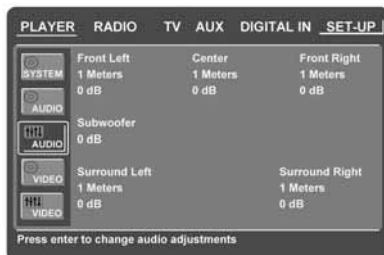
Control de tono: activa o desactiva los controles de graves y agudos. Si se modifican los ajustes de graves y agudos, este control de tono se pone automáticamente en ON.

Control de graves: ajusta el nivel de frecuencias graves.

Control de agudos: ajusta el nivel de frecuencias agudas.

Modo de sonido DVD: Establece el formato de audio del disco DVD en reproducción (para otras fuentes, diríjase a la sección Modo Surround del capítulo correspondiente). Una vez establecido en estéreo, cada formato Surround del DVD se convertirá en una señal pura estéreo. Si se establece el parámetro en DLP II, todas las señales estéreo presentes en el DVD se convertirán en señales de formato 5.1, dejando todas las señales multicanal en su formato original. Le recomendamos este ajuste de parámetro. La opción original se ceñirá al formato Surround presente en el disco.

Ajustes de Audio



El submenú de Ajustes de audio contiene el acceso a los parámetros de retardo de altavoz y de nivel de salida de audio del HS 100. Siga las explicaciones de la línea superior del menú en la parte inferior de su pantalla para realizar dichos ajustes.

Retardo

Debido a las diferentes distancias entre la posición de escucha para los altavoces de canal frontal y los altavoces de surround, la cantidad de tiempo que tarda el sonido a alcanzar nuestros oídos desde los altavoces frontal o surround es diferente. Debe compensar esta diferencia a través del uso de ajustes de retardo para ajustar el timing para la colocación específica del altavoz y las condiciones acústicas en su sala de escucha o home cinema. Mida la distancia desde la posición de escucha hasta cada uno de los diferentes altavoces. Una vez medida, seleccione la distancia de cada altavoz que esté más cerca de la distancia medida.

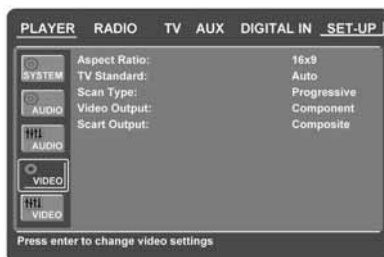
Ajuste del nivel de salida

El ajuste de nivel de salida es fundamental en el proceso de configuración de cualquier sistema surround.

NOTA: Existe una confusión general acerca del funcionamiento de los canales Surround. Algunos usuarios creen que debería salir sonido continuamente por cada altavoz, cuando en realidad no habrá sonido la mayor parte del tiempo en los canales Surround. Estos canales sólo se utilizan cuando el director de la película o el ingeniero de sonido colocan en ellos sonidos para crear ambiente, efectos especiales o continuidad sonora desde los altavoces centrales hasta los traseros. El nivel de salida deberá estar adecuadamente ajustado para que los altavoces surround sólo suenen ocasionalmente. Un incremento excesivo del volumen de los altavoces traseros podría desvirtuar el efecto sonoro envolvente que se puede experimentar en un cine o en una sala de conciertos.

El ajuste por defecto del reproductor DVD es de 0 dB para todos los canales. En caso de que considere necesarios ajustes en su sistema, le recomendamos que los realice con la ayuda de un disco test que contenga ruido rosa, o bien con un disco cuyo material le resulte familiar.

Ajustes de vídeo



El submenú de ajuste del audio contiene los ajustes enumerados a continuación. Siga las indicaciones de la Línea superior del menú que aparecerá en la parte inferior de su pantalla para cambiar los ajustes.

Ratio de pantalla: Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla como pantalla convencional (4:3) o panorámica (16:9).

Televisión estándar: Configura el formato NTSC or PAL, de salida de vídeo del reproductor de Controlador HS. Si su televisor es multi-estándar, le recomendamos la configuración AUTO para obtener una calidad de imagen óptima.

Tipo de exploración: Establece la salida de vídeo en Entrelazado o Progresivo. Si desea dejarlo en progresivo, asegúrese de que el dispositivo de vídeo conectado a la salida por componentes es capaz de procesar señales de vídeo de búsqueda progresiva. Tan pronto como seleccione el tipo de búsqueda como búsqueda progresiva, la salida de vídeo cambiará automáticamente a vídeo por componentes. Todas las demás salidas (vídeo compuesto, SCART y S-Vídeo), se mantendrán en entrelazado. Las salidas entrelazadas de vídeo compuesto y S-Vídeo permanecerán activas para una segunda conexión (entrelazada) a otra pantalla de vídeo.

Salida de vídeo: Ajusta el tipo de salida de vídeo como SCART o por Componentes. El modo SCART será el utilizado en la mayor parte de las televisiones, mientras que el modo por Componentes se usará en los proyectores y en las pantallas de plasma y LCD.

Salida SCART: selecciona el tipo de señales de salida de vídeo que se dirigirán al scart. La mayoría de televisores utilizan la señal en RGB, ya que proporciona la mejor calidad en imagen.

Ajustes de vídeo



El submenú de Ajustes de vídeo contiene el acceso a la pantalla de test. Ajuste en primer lugar el dispositivo de pantalla de vídeo (TV) con la ayuda de la pantalla de test. A continuación podrá ajustar con más precisión los parámetros de salida del reproductor de color, contraste, brillo, color tonal (sólo en salidas entrelazadas y NTSC), y nivel de negros (sólo en salidas entrelazadas y NTSC).. Para realizar cambios en estos parámetros, mueva el cursor hacia los símbolos "+" o "-" que se encuentran en la misma línea del menú. Cuando se ilumine el símbolo que desee, presione ENTER **7** para incrementar o disminuir el valor del parámetro, tal como le mostrará la barra situada detrás del valor de ajuste. Para salir del menú de Ajuste de vídeo, dirija el cursor hacia DONE, y presione ENTER **7**.

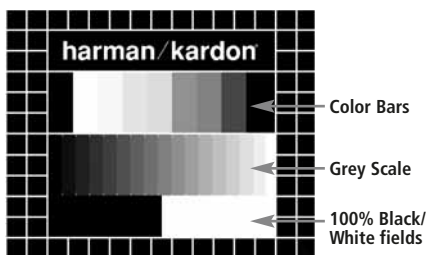
Pantalla de Prueba

Pantalla de Prueba

Puede activar la Pantalla de prueba por medio del menú OSD, así como una imagen fija para probar todos los ajustes y el funcionamiento del vídeo de su televisión. Con las barras de color verticales usted puede comprobar lo siguiente:

- El ajuste de intensidad del color adecuada de su TV.
- El color adecuado de cada barra, mostrando si el estándar de vídeo adecuado se enciende: los colores deberían ser (izquierda a derecha): negro, blanco, amarillo, cian (turquesa), verde, magenta (púrpura), rojo, azul.
- La transición de color adecuada, que se ve en la separación definida de las barras, el S-Vídeo será mejor que el vídeo, y el RGB mejor que todo lo demás.
- La actuación del filtro de color en su TV (con señales de "Vídeo"), los extremos de las barras no deberían mostrar ningún punto sobresaliente. Aquí los formatos de S-Vídeo y RGB normalmente no dan ningún problema.

Con la escala de grises y los campos blanco/negro debajo de las barras de color pueden ajustarse de forma óptima el brillo y el contraste de su pantalla, ver capítulo "Ajuste de Imagen del TV" aquí debajo.



Ajuste de la Imagen del TV con la Pantalla de Prueba

Estos ajustes se pueden realizar ahora, pero también al final de la configuración.

Ajuste del brillo:

1. Baje el control del color de su TV hasta que las barras de color se vean en blanco y negro.
2. Ajuste el contraste al nivel más bajo en el que todavía puede ver las barras de la escala de grises en la imagen de prueba separadamente y claramente.
3. Ajuste el Brillo de forma que las barras de la escala de grises sean todas visibles. La barra más hacia la izquierda debe ser tan negra como sea posible más que gris, pero la que tiene al lado debe ser claramente distinguible. Todas las barras de la escala de gris deben cambiar gradualmente y de forma ecuánime del negro a más blanco, desde la izquierda hasta la derecha.

Ajuste del contraste:

1. Ajuste el contraste de su TV hasta que vea una barra blanca iluminada brillante en la esquina inferior derecha de la pantalla y una barra negra de un oscuro profundo a la izquierda. El ajuste de contraste óptimo dependerá de su preferencia y la luz que rodea la sala del TV.
2. Si el brillo de la barra blanca no aumenta más mientras se sube el contraste o cuando los bordes de las letras de texto blancas de arriba brillan (sobre la luz) por encima de las zonas negras, lo que disminuirá drásticamente la viveza del escrito, y por tanto el Contraste se ha subido demasiado. Reduzca el contraste hasta que estos efectos desaparezcan y el vídeo todavía parezca realista.
3. Si está mirando el TV en un entorno con luz de día normal, ajuste el Contraste de forma que una imagen de vídeo normal tenga más o menos el mismo aspecto que el entorno de su habitación. De esta forma el ojo se relaja al ver la imagen del TV. Este ajuste del contraste puede reducirse cuando se difumina la luz del entorno, normalmente mejorando mucho la viveza de un vídeo de esta forma.
4. La escala de grises en la línea del medio debe tener la misma diferencia clara entre cada barra que antes del ajuste de contraste. Si no es así, vuelva atrás al ajuste de brillo y repita el paso 3 y después haga los ajustes de contraste, haciendo solo ajustes menores cada vez para una optimización.

Ajuste de color

1. Cuando el Brillo y el Contraste se han ajustado de forma óptima, suba el control de color al nivel que usted quiera. Ajuste hasta el nivel en que los colores parezcan fuertes pero todavía naturales, no artificiales. Si el nivel de color es demasiado alto, dependiendo del TV que se use algunas de las barras parecerán más anchas o la intensidad de color no aumentará mientras el control de color se sube. Finalmente debería comprobar la intensidad de color también con un vídeo, p. ej. imágenes de caras naturales, flores, frutas y verduras y otros artículos conocidos de nuestra vida que son muy útiles para un ajuste óptimo de la intensidad del color.
2. Si el televisor dispone de la opción "Tint" (en la mayoría de los modelos europeos sólo está disponible u operativo con las señales NTSC, no con PAL), utilice la amplia barra blanca situada debajo de la escala de grises para afinar la calidez de la imagen. Cada espectador tiene unas preferencias personales en cuanto a la tonalidad cromática de la imagen. Algunos prefieren una imagen más bien fría, y otros prefieren las tonalidades más cálidas. La función Tint del TV y la barra blanca pueden usarse para controlar este parámetro. Seleccione el nivel en que el color blanco adquiere la tonalidad que más le agrade.

Menú del reproductor/radio

Utilización del menú de la barra de estado

La barra de estado en pantalla contiene muchas características de reproducción. Para ver el Menú de la barra de estado pulse el botón STATUS **14** del mando a distancia mientras se esté reproduciendo un disco. Utilice los botones de FLECHA **10** del mando a distancia para desplazarse por las diferentes características de la Barra de estado. Pulse el botón ENTER **7** del mando cuando una de estas características se encuentre resaltada para seleccionarla y para modificarla con la ayuda de las opciones listadas en la pantalla. Pulse ENTER **7** de nuevo para activar el cambio.

Título: El número mostrado indica el número del título que se está reproduciendo en ese momento.

Capítulo: El número mostrado indica el número del capítulo que se está reproduciendo en ese momento en un disco.

Tiempo: Este parámetro le muestra el tiempo en modo DVD. Si desea cambiarlo, primero mueva el cursor hacia el parámetro TIME. Se iluminará el modo seleccionado actualmente. Presione ENTER y el botón de flecha ARROW para activar. Muestra el tiempo en el modo DVD.

Pulse la FLECHA paso a paso para activar: Título transcurrido, Título restante, Capítulo transcurrido, Capítulo restante. Dependiendo de la elección efectuada, la barra mostrará un gráfico donde el disco se esté reproduciendo.

Menú REPRODUCCIÓN



Una vez realizados todos los ajustes, ya podrá disfrutar de su HS 100. Una vez introducido el disco en la bandeja, podrá observar el menú PLAYER. En este menú encontrará todas las opciones de programación y reproducción, así como toda la información del disco. Como podrá comprobar, la disposición de este menú podría compararse con la del Menú de configuración y su funcionalidad también es la misma. Los submenús aparecen en la parte izquierda de la pantalla, con las opciones INFO y PROGRAM activadas por defecto. Al igual que en el Menú configuración, podrá resaltar los distintos ajustes utilizando los botones de FLECHA **10**, pulsando el botón ENTER **7** del mando a distancia para seleccionarlos. Las diferentes opciones de ajuste aparecerán en la Línea inferior del menú en la parte inferior de la pantalla.

Disco: Muestra el nombre dado al disco por el artista.

Audio: Muestra la pista de audio que se está reproduciendo en ese momento. Las distintas

opciones aparecen en las dos Líneas del menú de la parte inferior de la pantalla.

Lista de reproducción: Establece el orden de reproducción del disco actual.

Repetición: Ajusta el modo de repetición.

Aleatorio: Activa la reproducción aleatoria en el caso de que sea posible.

Subtítulo: Muestra el subtítulo del disco que se está reproduciendo.

En el Menú Reproducción se marcará el capítulo, pista o imagen que se está reproduciendo con un símbolo de flecha situado delante del Capítulo (DVD), Pista (CD, MP3, WMA) o Imagen (JPEG). Desde esta lista podemos seleccionar capítulos, pistas e imágenes en cualquier momento moviendo el cursor hacia el capítulo o pista solicitada y pulsando ENTER **7** para confirmar.

La parte superior de esta pantalla se puede desactivar para mostrar el listado completo de Pistas en la pantalla. Para desactivarla, mueva el cursor hacia el submenú superior INFO (o i INFO) de la parte izquierda de la pantalla. Pulse ENTER **7** hasta que el icono quede resaltado en un color azul claro y aparezca el listado completo de Pistas en la pantalla. Podemos eliminar la lista de Disco de la pantalla del mismo modo, desactivando el Submenú PROGRAMA.

Cuando el HS está en reproducción, si presiona el botón PLAY del mando a distancia se iluminará la pista en reproducción en el momento específico.

Menús de información



Si activamos el Menú de información de disco en el modo DVD y MP3 aparecerá la información (DVD) o ID3 INFO (MP3) acerca de la reproducción y del disco reproducido en ese momento. Las primeras líneas muestran el Nombre y el ID del disco. En la imagen inferior podrá comparar la relación de formato, el tipo de vídeo y de búsqueda disponibles en el disco presente de su reproductor o la información ID3 en caso de reproducción de ficheros MP3.

En la parte inferior de su pantalla aparecerá la Resolución y el Formato de audio y, (sólo en caso de DVD), al fondo, verá una representación gráfica de la velocidad de transferencia de bits del vídeo, y, (sólo en caso de DVD) del audio del disco que se está reproduciendo.

Reproducción programada

En el modo STOP, se puede utilizar la Lista de disco para crear su propia lista de programa para DVD, CD, MP3, WMA y JPEG. Desplace el cursor hacia la parte derecha del menú, dentro de la Lista de disco. Si la Lista de disco no se encuentra activa, mueva el cursor hacia el icono PRO-

GRAM presente en la parte izquierda para activarla. Mueva el cursor hacia la Lista de disco, y seleccione CLEAR para borrar la lista actualmente seleccionada. Una vez borrada, mueva el cursor hacia arriba o hacia abajo hasta la primera de las pistas que desee programar y presione ENTER **7**. El cursor se moverá a las opciones en la Línea inferior del menú. Puede añadir la pista (o imagen) seleccionada a la lista de reproducción, asignarle el número en el que desea que aparezca en dicha lista o eliminarla del listado. Desplace el cursor hacia abajo, hacia la siguiente pista que le gustaría programar, y siga el mismo procedimiento hasta que la lista quede completada. Una vez finalizado el proceso, mueva el cursor hacia arriba, al ajuste de Lista de reproducción. Entre las diferentes opciones seleccione el orden programado y pulse PLAY para iniciar la reproducción.



En el caso de que tenga un disco que contenga archivos MP3 e imágenes JPEG, puede seleccionar la opción de reproducir ambos archivos simultáneamente, de forma que el audio del MP3 se mezcle con sus propias imágenes. Puede seleccionar el intervalo de tiempo en el Ajuste de imagen.

También podrá hacer que los archivos de imágenes se muestren siguiendo la señal de audio: al final de cada pista de audio se mostrará la siguiente imagen JPEG.

Con este tipo de discos, podrá escuchar el audio en MP3 o tan sólo visionar los ficheros de vídeo JPEG. Para hacerlo, haga click en los iconos de AUDIO o PICTURE de la parte izquierda de la pantalla para seleccionar el formato deseado. Una vez realizada la selección, la lista de reproducción mostrará sólo los ficheros MP3 o JPEG.

Menú de la radio

Podrá utilizar el sintonizador FM del HS 100 para escuchar la radio. Antes de proceder a su instalación, deberá memorizar sus emisoras favoritas. La manera más fácil de hacerlo es a través de la pantalla OSD de su monitor.

1. Presione el botón ON **1** en el mando a distancia para activar el receptor DVD. Asegúrese de que el interruptor del panel frontal se encuentra en la posición ON, con el LED que rodea el interruptor iluminado en azul. Asegúrese también de que el monitor de vídeo que se encuentra conectado al HS 100 está activado.
2. Presione el botón RADIO **32** del mando a distancia o SOURCE **5** en el panel frontal repetidamente, para seleccionar la radio FM. La pantalla de televisión le mostrará el menú RADIO, tal como le mostramos más abajo.

Menú del reproductor/radio

También podrá seleccionar el menú RADIO con las teclas de flecha **10** del mando a distancia. Una vez que se haya iluminado la columna RADIO, presione ENTER **7** para entrar en el menú RADIO.



El menú RADIO le muestra el modo de Audio seleccionado, el nombre de la emisora actualmente seleccionada (y, en caso de que esté disponible, su característica RDS), así como una lista de emisoras con las 30 emisoras seleccionadas, con su número de memoria, su nombre y el punto de frecuencia en que se encuentran.

Nota: las emisoras pueden ser memorizadas manualmente o automáticamente. Primero describiremos el modo de memorización manual. El modo de memorización automático está descrito en la página siguiente.

3. Las funciones de sintonización RDS y AUTO están activadas por defecto, tal como muestran los iconos de azul oscuro, para facilitar el proceso de sintonización de sus emisoras preferidas. Mueva el cursor hasta la línea que muestra la primera emisora del menú. Se iluminará dicha emisora y aparecerá una pequeña explicación en la Línea superior del Menú en la parte inferior del menú.

NOTA: Las funciones RDS y sintonización AUTO pueden desactivarse moviendo el cursor hasta el icono de la parte izquierda del menú y presionando el botón ENTER del mando a distancia hasta que se ilumine en azul claro.

4. Si presiona el botón **▶▶ / ◀◀ 18 20** empezará la búsqueda de emisoras a lo largo de la banda FM. La búsqueda se detendrá cada vez que encuentre una emisora con recepción aceptable. Cada vez que se detiene la búsqueda se mostrará el nombre de la emisora encontrada (así como la información de si transmite señal RDS). La emisora se memorizará automáticamente en la posición de memoria seleccionada en aquel momento.

Si ya conoce la frecuencia de la emisora, podrá sintonizarla directamente con la ayuda de las teclas numéricas del mando a distancia. Presione la tecla ENTER **7** dos veces para memorizar la emisora.

5. Dirija el cursor hacia la siguiente emisora del menú. Siga las instrucciones del paso 3 y de la Línea superior del menú para memorizar todas las emisoras que desee en la memoria interna del sintonizador.

Reordenar la lista de emisoras

Una vez memorizadas todas las emisoras deseadas, puede reordenar la lista de dichas emisoras, colocando sus emisoras favoritas al principio de la lista.

1. Mueva el cursor de la columna de la izquierda de la lista de emisoras hacia la primera emisora que desea reordenar.
2. Presione ENTER **7** para activar la emisora en cuestión. El cursor se moverá hasta la Línea inferior del Menú de la pantalla.
3. Seleccione la posición de memoria deseada moviendo el cursor hacia la izquierda o la derecha. Presione ENTER **7** para activar el cambio. El cursor se moverá hacia la nueva línea de emisora seleccionada.
4. Repita el paso 3 hasta que todas las emisoras deseadas se hayan reordenado según sus preferencias.

Seleccionar posiciones de memoria

Una vez realizado el reordenamiento, podrá elegir las posiciones de memoria en cualquier momento presionando las teclas numéricas que le corresponden. Dependiendo de si la función RDS está activada o no, aparecerá el nombre de la emisora en el panel de información del panel frontal.

Presionando el botón Previous/ next **▶◀ 15 16** seleccionará la siguiente emisora de radio.

También podrá elegir posiciones de memoria a través del menú Radio. Mueva el cursor hasta la posición de memoria que desea escuchar y presione ENTER **7** para activarla. Aparecerá una flecha junto a la emisora activa en aquel momento. Podrá mover el cursor a lo largo del menú sin cambiar la emisora seleccionada en aquel momento. Presionando el botón Previous/ Next **▶◀ 15 16** en cualquier posición del menú seleccionará la siguiente emisora de la lista, por ejemplo de la posición de memoria 3 a 4, incluso si el cursor está iluminado en la posición 11.

Presionando el botón Play retornará siempre el cursor hacia la emisora seleccionada en reproducción en aquel momento, independientemente de su posición anterior (incluso cuando está abierto otro menú).

Borrar posiciones de memoria

Si desea borrar alguna posición de memoria de la lista, siga los siguientes pasos.

1. Mueva el cursor de la columna de la izquierda de la lista de emisoras hacia la emisora que desea borrar.
2. Presione ENTER **7** para activar la emisora en cuestión. El cursor se moverá hasta la Línea inferior del Menú de la pantalla.
3. Seleccione la opción REMOVE de la lista y presione ENTER **7**. El cursor volverá a la línea original.
4. Repita el paso 3 hasta que haya borrado todas las emisoras deseadas.

Función de memorización automática

Si mueve el cursor hacia la opción Pre-Set ubicada en la parte superior de la lista de emisoras, podrá activar la función de memorización automática de emisoras, borrar la lista entera de emisoras, o restaurar todos los parámetros de frecuencias que venían por defecto. Una vez seleccionado el modo de memorización automática empezará una búsqueda automática a lo largo de toda la extensión de frecuencias en FM, y se memorizarán auto-

máticamente todas las emisoras con recepción aceptable, en el mismo orden de aparición en la exploración, en cada una de las memorias. La frecuencia de búsqueda aparecerá en la parte inferior izquierda del menú, mientras que la frecuencia de cada emisora memorizada se mostrará en la parte derecha de la lista. Cuando toda la extensión de frecuencias FM haya sido explorada, o cuando todas las posiciones de memoria (30) hayan sido ocupadas por una emisora, se detendrá el modo de exploración y se seleccionará la primera posición de memoria.

También puede detener el proceso de exploración presionando el botón STOP **19**. La lista de emisoras puede ser reordenada, asimismo, siguiendo las instrucciones del capítulo "Reordenar la lista de emisoras" de la página 19.

Identificación de las emisoras RDS

Con la ayuda del sistema RDS (Radio Data System) podrá identificar el nombre de la emisora que esta escuchando, así como el nombre de todas las demás posiciones de memoria.

La función RDS está activada por defecto, tal como muestra el icono RDS en la parte izquierda del menú. Con el sistema activado, los nombres de las emisoras serán visibles tanto en el menú OSD como en la pantalla de información del panel frontal.

Si la función RDS de la parte izquierda del menú se encuentra inactiva (en azul claro), sólo se mostrará la frecuencia de la memoria seleccionada actualmente en el menú y la pantalla del panel frontal. Desaparecerá el nombre de la emisora en la línea de la parte superior del menú, pero los nombres de todas las demás emisoras memorizadas se mantendrán presentes en la lista. Presionando el botón STATUS **14** en el control remoto cambiará la indicación presente en la pantalla del panel frontal, conmutando entre la frecuencia o el nombre de la emisora RDS y viceversa.

Modo Surround para el sintonizador

Al igual que con todos los demás tipos de entrada del HS 100, también podrá seleccionar el modo Surround que desee para la escucha de la radio. El modo Surround actual se muestra en la primera línea del menú del sintonizador. Siga las instrucciones siguientes para cambiar el formato Surround:

1. Mueva el cursor hacia la línea AUDIO en la parte superior del menú del sintonizador. Se iluminará el formato Surround activo en aquel momento. Presione ENTER **7** para activar el modo Surround que desee elegir. El cambio de mostrará en la línea inferior del menú.
2. Mueva el cursor hacia la izquierda o derecha, hasta que se ilumine el formato Surround deseado.
3. Presione ENTER **7** para activar el cambio. El cambio afectará a todas las posiciones de memoria del sintonizador.

Note: Like with all other inputs of the HS 100 the Audio mode can easily be selected by pressing the AUDIO button **6** on the remote repeatedly until the desired surround mode appears in the first line of the OSD menu.

Menú TV, menú AUX, menú Digital IN

MENÚ TV

Como un mismo cable Scart de audio/vídeo contiene información de entrada y salida de audio y vídeo, la conexión Scart entre el receptor DVD y el televisor podrá ser utilizada para conducir la señal de salida de su televisor hacia el receptor DVD. De esta manera, podrá escuchar los programas de televisión a través de su sistema de sonido HS.

NOTA: Asegúrese de que el cable Scart que utilizará tiene todos los pins conectados. Si no es así, tan sólo la señal de vídeo pasará desde el receptor DVD hasta su televisor.

1. Presione el botón ON **1** en el mando a distancia para activar el receptor DVD. Asegúrese de que el interruptor está en posición ON, tal como muestra el LED azul que rodea dicho interruptor. Asegúrese también de que el monitor de vídeo conectado al HS 100 se encuentra activado.

2. Presione el botón TV **33** del mando a distancia o SOURCE **5** en el panel frontal repetidamente hasta seleccionar Scart como fuente de entrada. El monitor de TV mostrará el menú TV, tal como muestra la imagen inferior. También podrá seleccionar el menú TV a través de las teclas de flecha **10** del mando a distancia. Una vez iluminada la columna TV, presione ENTER **7** para acceder a ella.

Si el controlador HS se encuentra en standby, podrá activar la unidad presionando el botón TV del mando a distancia.



El menú TV contiene los siguientes ajustes. Siga las explicaciones en la Línea superior del menú en la parte inferior de la pantalla si desea realizar estos cambios.

Audio: selecciona el modo Surround que desea al escuchar su TV o cualquier dispositivo conectado a la entrada Scart.

Ajuste de Nivel: Este parámetro le ofrece la oportunidad de incrementar o disminuir el nivel de entrada del TV, para que su sonido tenga la misma intensidad que la radio, el reproductor DVD y otras entradas de audio.

Menú AUX

Además del reproductor interno CD y DVD Audio/vídeo, del sintonizador interno y de la entrada de audio Scart, podrá conectar una fuente analógica más en el HS 100. Esta fuente analógica podrá conectarse a la entrada AUDIO IN **7** del panel trasero.

1. Presione los botones ON **1** o AUX **34** del mando a distancia para activar el receptor DVD. Asegúrese de que el interruptor está en posición ON, tal como muestra el LED azul que rodea dicho interruptor. Asegúrese también de que el monitor de vídeo conectado al HS 100 se encuentra activado.
2. Presione el botón AUX **34** del mando a distancia o SOURCE **5** en el panel frontal repetidamente hasta seleccionar esta fuente como entrada. El monitor de TV mostrará el menú AUX, tal como muestra la imagen inferior. También podrá seleccionar el menú AUX a través de las teclas de flecha **10** del mando a distancia. Una vez iluminada la columna AUX, presione ENTER **7** para acceder a ella.



El menú AUX contiene los siguientes ajustes. Siga las explicaciones en la Línea superior del menú en la parte inferior de la pantalla si desea realizar estos cambios.

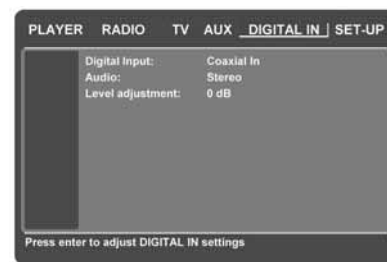
Audio: selecciona el modo Surround que desea al escuchar la fuente analógica adicional.

Ajuste de Nivel: Este parámetro le ofrece la oportunidad de incrementar o disminuir el nivel de entrada de la fuente analógica adicional, para que su sonido tenga la misma intensidad que la radio, el reproductor DVD y otras entradas de audio.

MENÚ DIGITAL IN

Además de todas las fuentes de audio y vídeo analógicas, el HS 100 también le brinda la oportunidad de conectar dos fuentes de audio digital, como por ejemplo una caja de recepción de canales digitales o un caja para la recepción vía satélite. Conecte estas entradas a los conectores de entrada digital óptica o coaxial del panel trasero.

1. Presione los botones ON **1** o DIGITAL IN **35** del mando a distancia para activar el receptor DVD. Asegúrese de que el interruptor está en posición ON, tal como muestra el LED azul que rodea dicho interruptor. Asegúrese también de que el monitor de vídeo conectado al HS 100 se encuentra activado.
2. Presione el botón DIGITAL IN **35** del mando a distancia o SOURCE **5** en el panel frontal repetidamente hasta seleccionar una fuente digital como entrada. El monitor de TV mostrará el menú DIGITAL IN, tal como muestra la imagen inferior. También podrá seleccionar el menú DIGITAL IN a través de las teclas de flecha **10** del mando a distancia. Una vez iluminada la columna DIGITAL IN, presione ENTER **7** para acceder a ella.



El menú DIGITAL IN contiene los siguientes ajustes. Siga las explicaciones en la Línea superior del menú en la parte inferior de la pantalla si desea realizar estos cambios.

Entrada digital: selecciona el dispositivo digital conectado a la entrada óptica o coaxial como fuente de escucha.

Audio: selecciona el modo Surround que desea al escuchar una de las fuentes digitales seleccionadas.

Ajuste de Nivel: Este parámetro le ofrece la oportunidad de incrementar o disminuir el nivel de entrada de la fuente digital, para que su sonido tenga la misma intensidad que la radio, el reproductor DVD y otras entradas de audio.

Lista de Modos Surround

Dolby Digital: disponible con fuentes de entrada digital codificadas con datos en sistema Dolby Digital. Dispone de hasta cinco canales de audio independientes y un canal especial dedicado a la reproducción de efectos de frecuencias graves.

DTS: disponible con fuentes de entrada digital codificadas con datos en sistema DTS. Disponible en discos especiales DVD, LD y de audio, proporciona hasta cinco canales de audio independientes y un canal especial dedicado a la reproducción de efectos de frecuencias graves.

Dolby Pro Logic II: Dolby Pro Logic II es una novedosa tecnología Surround desarrollada por los laboratorios Dolby, capaz de crear y decodificar en espectro completo los canales izquierdo, derecho, central, Surround izquierdo y Surround derecho a partir de material grabado en codificación Surround o en sistema convencional estéreo. El modo Dolby Pro Logic II Movie está optimizado para bandas sonoras de películas grabadas en Matrix Surround, creando los canales traseros izquierdo, central y derecho. El modo Pro Logic II Music está pensado para ser utilizado en selecciones musicales grabadas en Matrix Surround o en sistema estéreo convencional, creando las señales de los canales traseros izquierdo y derecho.

Códigos de Idiomas de DVD

La disponibilidad de idiomas para las principales pistas de audio o para los subtítulos depende de la elección del productor del disco. Para obtener información sobre los idiomas de cada disco deberá consultar siempre el embalaje. Para algunos idiomas, será necesario introducir un código de la siguiente lista para acceder a él.

Idiomas	Código	Idiomas	Código	Idiomas	Código
Abkhazian	6566	Hausa	7265	Samoa	8377
Afar	6565	Hebrew	7387	Sangho	8371
Afrikaans	6570	Hindi	7273	Sanskrit	8365
Albanian	8381	Hungarian	7285	Scots Gaelic	7168
Ameharic	6577	Icelandic	7383	Serbian	8382
Arabic	6582	Indonesian	7378	Servo-Groatian	8372
Armenian	7289	Interlingua	7365	Sesotho	8384
Assamese	6583	Interlingue	7369	Setswana	8478
Aymara	6588	Iunpiak	7375	Shona	8378
Azerbaijani	6590	Irish	7165	Sindhi	8368
Bashkir	6665	Italian	7384	Singhalese	8373
Basque	6985	Japanese	7465	Siswati	8383
Bengali; Bangla	6678	Javanese	7487	Slovak	8375
Bhutani	6890	Kannada	7578	Slovenian	8376
Bihari	6672	Kashmiri	7583	Somali	8379
Bislama	6673	Kazakh	7575	Spanish	6983
Breton	6682	Kinyarwanda	8287	Sundanese	8385
Bulgarian	6671	Kirghiz	7589	Swahili	8387
Burmese	7789	Kirundi	8278	Swedish	8386
Byelorussian	6669	Korean	7579	Tagalog	8476
Cambodian	7577	Kurdish	7585	Tajik	8471
Catalan	6765	Laothian	7679	Tamil	8465
Chinese	9072	Latin	7665	Tatar	8484
Corsican	6779	Latvian, Lettish	7686	Telugu	8469
Croatian	7282	Lingala	7678	Thai	8472
Czech	6783	Lithuanian	7684	Tibetan	6679
Danish	6865	Macedonian	7775	Tigrinya	8473
Dutch	7876	Malagasy	7771	Tonga	8479
English	6978	Malay	7783	Tsonga	8483
Esperanto	6979	Malayalam	7776	Turkish	8482
Estonian	6984	Maltese	7784	Turkmen	8475
Faroese	7079	Maori	7773	Twi	8487
Fiji	7074	Marathi	7782	Ukrainian	8575
Finnish	7073	Moldavian	7779	Urdu	8582
French	7082	Mongolian	7778	Uzbek	8590
Frisian	7089	Naru	7865	Vietnamese	8673
Galician	7176	Nepali	7869	Volapuk	8679
Georgian	7565	Norwegian	7879	Welsh	6789
German	6869	Occitan	7967	Wolof	8779
Greek	6976	Oriya	7982	Xhosa	8872
Greenlandic	7576	Oromo (Afan)	7977	Yiddish	7473
Guarani	7178	Panjabi	8065	Yoruba	8979
Gujarati	7185	Pashto, Pushto	8083	Zulu	9085
		Persian	7065		
		Polish	8076		
		Portuguese	8084		
		Quechua	8185		
		Rhaero-Romance	8277		
		Romanian	8279		
		Russian	8285		

Solución de problemas

Si surge algún problema durante el uso del sistema, siga las instrucciones de esta guía de solución de problemas. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor autorizado Harman Kardon.

No hay corriente.

- ¿Está bien conectado el cable de alimentación a la toma de red?
- Puede haberse activado uno de los mecanismos de seguridad. En tal caso, desenchufe el reproductor de la toma de red y luego vuelva a enchufarlo.

No hay imagen.

- Compruebe que el sistema está conectado correctamente.
- El cable de vídeo puede estar dañado. Cámbielo por otro nuevo.
- Compruebe que ha conectado el sistema al terminal de entrada de vídeo del televisor (véase la página 12).
- Asegúrese de que el TV está encendido.
- Asegúrese de que ha seleccionado la entrada de vídeo del TV para ver las imágenes de este sistema.

Hay ruido de imagen.

- Limpie el disco.
- Si la señal de vídeo del sistema tiene que pasar por el VCR para llegar al TV, la protección contra copia aplicada a algunos programas de DVD puede afectar a la calidad de la imagen. Si después de comprobar las conexiones el problema persiste, pruebe a conectar el sistema de DVD directamente a la entrada S-Vídeo del TV si dispone de ella (véase la página 12).

La relación de aspecto de la pantalla es incorrecta (imagen expandida en vertical) cuando se reproduce una imagen panorámica, estando seleccionada la opción "16:9" en el modo "TV DISPLAY" del menú de configuración.

- Si conecta el sistema con el cable SCART, conéctelo directamente al TV. De lo contrario, es posible que no funcione la adaptación automática de la relación de aspecto del TV.
- Si el televisor no está conectado al HS a través de un cable SCART, o si la función de autoconmutación no funciona, deberá poner el televisor en modo 16:9 (si su televisor se lo permite).
- Según el TV, es posible que no pueda cambiarse la relación de aspecto. En tal caso (TV no ajustable a 16:9), no seleccione la opción "WIDE 16:9" como pantalla de TV. No será preciso ningún cambio de relación de aspecto.

No hay sonido o es muy débil.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados correctamente.
- Asegúrese de que ha seleccionado la fuente correcta en el sistema.
- Compruebe que la conexión de la antena es correcta.
- El dispositivo de protección del sistema ha sido activado debido a un cortocircuito. Apague el sistema. Resuelva el problema del cortocircuito y vuelva a encender la unidad.
- El cable de conexión de audio está dañado. Cámbielo por otro nuevo.
- El sistema se encuentra en el modo de pausa o en el modo de reproducción a cámara lenta, o se ha activado el avance rápido o el rebobinado. Pulse ► para volver al modo de reproducción normal.
- Compruebe los ajustes de altavoces (véase la página 16).

Los sonidos de la izquierda y de la derecha están desequilibrados o invertidos.

- Compruebe que los altavoces están conectados correctamente.

Se oyen zumbidos y ruidos.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están bien conectados.
- Compruebe que los cables de conexión no están cerca de un transformador o un motor, y por lo menos a 3 metros del televisor o de cualquier fluorescente.
- Aleje el TV de los componentes de audio.
- Los enchufes y los conectores están sucios. Límpielos con un paño ligeramente humedecido con alcohol.
- Limpie el disco.

El efecto envolvente resulta difícil de oír durante la reproducción de una banda sonora con Dolby Digital.

- Observe si está bien activado el modo Dolby Digital. Si no lo está, extraiga y vuelva a cargar el disco.
- Revise las conexiones de los altavoces.
- Según el disco DVD, la señal de salida puede que sea monofónica o estéreo, aun cuando la banda sonora haya sido grabada en formato Dolby Digital.

El sonido proviene del altavoz central únicamente.

- En algunos discos, el sonido puede provenir sólo del altavoz central. También es aplicable a las grabaciones monofónicas (de un disco u otra fuente analógica) cuando está seleccionado Pro Logic Stereo. No se trata de ninguna anomalía.

No se oye ningún sonido en el altavoz central.

- Ajuste el volumen del altavoz (véase la página 16).

No se oye ningún sonido o es muy débil en los altavoces posteriores.

- Ajuste el volumen de los altavoces (véase la página 16).

No se pueden sintonizar las emisoras de radio.

- Mueva la antena y conecte una antena exterior si es necesario.
- La señal de las emisoras es demasiado débil para la sintonización automática. Utilice la sintonización manual.
- No se ha presintonizado ninguna emisora.
- No está seleccionado el modo de sintonizador (Radio). Selecciónelo.

El mando a distancia no funciona.

- Retire los obstáculos que pueda haber entre el mando y el sistema.
- Utilice el mando a distancia cerca del sistema.
- Dirija el mando a distancia hacia el sensor remoto del panel frontal.
- Cambie todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas si están agotadas.
- Compruebe que las pilas están colocadas correctamente.

El disco no se reproduce.

- No hay ningún disco en la bandeja (en la pantalla del panel frontal y del TV aparece el mensaje "NO DISC"). Inserte un disco.
- Inserte el disco correctamente con el lado de reproducción hacia abajo en la bandeja.
- Limpie el disco.
- El sistema no puede reproducir discos CD-ROM, etc. (página 3).
- DVD con código de zona incorrecto (véase la página 11).

El sistema comienza la reproducción del DVD automáticamente.

- El DVD incorpora la función de reproducción automática.

La reproducción se detiene automáticamente.

- Algunos discos tienen grabadas señales de pausa automática. El sistema detendrá la reproducción cuando alcance uno de estos puntos.

Solución de problemas

No funcionan las operaciones de salto de pista, selección directa con los botones numéricos, búsqueda, cámara lenta, repetición, programa.

- Según el disco DVD, es posible que no se puedan realizar algunas de las operaciones anteriores (PBC con DVD).

Los mensajes no aparecen en la pantalla del TV en el idioma deseado.

- Seleccione el idioma OSD en el menú de configuración (página 15). Para que todos los mensajes del DVD (menú, subtítulos) aparezcan en el idioma deseado, el disco debe incluir dicho idioma. De lo contrario, se seleccionará otro idioma.

El idioma de audio no puede cambiarse al reproducir un DVD.

- No se ha grabado audio multilingüe en el DVD.
- No está permitido el cambio del idioma de audio en ese DVD.

El idioma de los subtítulos no se puede cambiar al reproducir un DVD.

- No se han grabado subtítulos multilingües en el DVD.
- No está permitido el cambio de idioma de los subtítulos en ese DVD.

Los subtítulos no pueden desactivarse al reproducir un DVD.

- Según el DVD, quizá no pueda desactivar los subtítulos.

No puede cambiarse de ángulo al reproducir un DVD.

- No se han grabado múltiples ángulos en el DVD.
- Cambie de ángulo cuando aparezca la marca de ángulo en la pantalla del TV.
- Algunos DVD no permiten cambiar de ángulo.

El sistema no funciona correctamente.

- La electricidad estática y otros factores pueden afectar negativamente al funcionamiento del sistema. Desconecte el cable de alimentación y conéctelo de nuevo.

Por favor consulte también la sección Guía de solución de problemas del Manual del propietario del sistema de altavoces.

Glosario

Capítulo

Son secciones de una película u obra musical de un DVD más pequeñas que los títulos. Unos títulos constan de capítulos y otros no. Cada capítulo recibe un número que permite su localización.

Control infantil (Parental Control)

Es una función de los DVD (principalmente EE.UU.) para limitar la reproducción del disco según la edad de los usuarios. La limitación varía de un disco a otro; cuando está activada, la reproducción queda completamente prohibida, las escenas violentas son omitidas o reemplazadas por otras, etc.

Dolby Digital ("5.1", "AC-3")

Este formato de sonido para salas de cine es más avanzado que el Dolby Pro Logic Surround. En este formato los altavoces posteriores emiten sonido estéreo con un margen ampliado de frecuencias, además de incluir un canal de subgraves independiente para proyectar unos graves más profundos.

Este formato también se denomina "5.1" debido a que el canal de subgraves cuenta como canal 0.1 (puesto que sólo funciona cuando es necesario el efecto). Los seis canales de este formato se graban individualmente para optimizar la separación entre canales. Además, como todas las señales están grabadas digitalmente, se produce menos degradación de la calidad. El nombre "AC-3" deriva del hecho que es el tercer método de codificación de audio desarrollado por Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" y el símbolo de la doble "D" son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. © 1992. 1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos.

Surround Dolby Pro Logic II

Este método de decodificación envolvente produce cinco canales a partir del sonido de dos canales. En comparación con el anterior sistema Dolby Surround, el sistema Surround Dolby Pro Logic II reproduce la panoramización de izquierda a derecha con más naturalidad y localiza los sonidos con mayor precisión. Para aprovechar todas las ventajas del sistema Surround Dolby Pro Logic II, deberá disponer de un par de altavoces traseros y de un altavoz central.

DTS

Es una tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc., y funciona con el sonido envolvente de 5.1 canales. El canal posterior es estéreo, y este formato incorpora un canal de subgraves independiente. DTS proporciona 5.1 canales independientes de audio digital de alta calidad. La buena separación entre canales se consigue grabando los datos de todos los canales por separado y procesándolos en formato digital.

Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc. Patente EE.UU. n.º. 5.451.942, y otras patentes mundiales en tramitación. "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Reservados todos los derechos.

MPEG AUDIO

Sistema de codificación internacional que comprime las señales digitales de audio, autorizado por ISO/IEC. MPEG 1 admite hasta estéreo de dos canales, usado como pista alternativa (otro idioma) en algunos DVD.

DVD

Es un disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento aunque su diámetro es el mismo que el de un CD. La capacidad de datos de un DVD de una capa y una cara es de 4,7 GB (gigabytes), 7 veces la de un CD.

Además, la capacidad de datos de un DVD de doble capa y una cara es de 8,5 GB, la de un DVD de una sola capa y dos caras es de 9,4 GB, y la de un DVD de dos capas y dos caras es de 17 GB. Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares mundiales de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen aproximadamente a 1/40 de su tamaño original. El DVD también utiliza la tecnología de codificación de velocidad variable, que cambia la asignación de los datos de acuerdo con el estado de la imagen.

Los datos de audio se graban en Dolby Digital, DTS o PCM, lo que permite disfrutar de una presencia de audio más real. Además, el DVD ofrece funciones avanzadas como la selección de ángulo y de idioma, tanto de audio como de menús o de subtítulos.

Función de ángulos múltiples

Algunos discos DVD incluyen escenas que se han grabado desde distintos ángulos o emplazamientos de cámara.

Función multilingüe

En algunos discos DVD, la película ha sido grabada en varios idiomas de audio y de subtítulos.

NTSC

National TV Systems Committee: estándar de vídeo utilizado en EE.UU.

PAL

Sistema con alteración de fase (Phase Alternation Line): estándar de vídeo utilizado en la mayoría de los países europeos.

PCM

Modulación por impulsos codificados, un formato de datos sin compresión.

Pista

Son secciones de una obra musical grabadas en CD. Cada pista recibe un número para facilitar su localización.

Título

Son las secciones más largas de una obra musical o visual grabada en DVD: una película si se trata de software de vídeo, o un álbum si se trata de software de audio. Cada título recibe un nombre para facilitar su localización.

Velocidad de transferencia

Este valor indica la cantidad de datos de vídeo comprimidos por segundo en un DVD. La unidad es Mbps (megabits por segundo). 1 Mbps indica que los datos por segundo son 1.000.000 de bits. Cuanto más alto sea el valor, mayor será la cantidad de datos. No obstante, esto no siempre significa que la calidad de la imagen sea mejor.

Especificaciones controlador HS 100

Reproductor de DVD

Lente lectora:	Semiconductor láser, longitud de onda 650 nm
Sistema de señales:	NTSC / PAL
Resolución horizontal de la señal de vídeo:	Más de 480 líneas (DVD)
Relación señal/ruido de vídeo:	Más de 60 dB (DVD)
Respuesta en frecuencia de vídeo (estéreo):	DVD (PCM): 20 Hz ~ 22 kHz (+/- 1,0 dB) CD (PCM): 20 Hz ~ 20 kHz (+/- 1,0 dB)
Relación señal/ruido de audio:	Más de 80 dB (PCM)
Distorsión armónica total:	Inferior a 0,01% (PCM)
Margen dinámico:	DVD (PCM): Más de 85 dB (EIAJ, 2kHz) CD: Más de 85 dB (EIAJ)

Sintonizador FM

Sistema:	Sistema de sintetizador digital de bloqueo de cuarzo PLL
Margen de sintonización:	87.50 – 108.00 MHz
Terminales de antena:	75 ohmios, no balanceados
Frecuencia intermedia:	10.7 MHz

Salidas de vídeo

Salida de los componentes de vídeo:	Y: 1 Vp-p/75 Ohms, polaridad negativa en sincronismo Cr: 0.7 Vp-p/75 Ohms Cb: 0.7 Vp-p/75 Ohms
Vídeo CVBS:	1 Vp-p 75 ohmios
S-Vídeo:	Y: 1 Vp-p 75 ohmios C: PAL 0,3 Vp-p 75 ohmios / NTSC 0,286 Vp-p 75 ohmios

Salidas de línea de audio

Audio I/D:	2 Vrms, 1 kohmio
------------	------------------

General

Alimentación eléctrica:	230 V c.a., 50 Hz
Max Consumo de corriente:	380 W
Idle Consumo de corriente:	Less than 2 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.):	440 x 68 x 380 mm
Peso:	8,5 kg

* El diseño y las especificaciones están sujetas a modificación sin previo aviso.

La medida de profundidad incluye los diales, botones y terminales de conexión. La medida de altura incluye las patas y el chasis.

Todas las características y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Harman Kardon and Power for the Digital Revolution are registered trademarks of Harman International Industries, Incorporated.

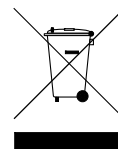
Dolby, Pro Logic y el símbolo de la doble D son marcas registradas propiedad de Dolby Laboratories, registradas en los Estados Unidos y/u otros países. Todos los derechos reservados.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc.

Windows Media® Audio (WMA) es un formato de archivo registrado desarrollado por Microsoft.

SE AVISA A LOS CONSUMIDORES QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICION SON COMPLETAMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO, Y QUE EN TAL CASO PODRIAN APARECER PROBLEMAS EN LA IMAGEN. EN CASO DE PERCIBIR PROBLEMAS EN LA IMAGEN EN LOS MODOS DE BÚSQUEDA PROGRESIVA 525 O 625, LE RECOMENDAMOS QUE CAMBIE LA CONEXION A LA SALIDA DE DEFINICION ESTÁNDAR. SI TIENE ALGUNA DUDA ACERCA DE LA COMPATIBILIDAD DE NUESTROS APARATOS DE TELEVISION CON LOS MODELOS DE REPRODUCCION DVD 525p Y 625p, POR FAVOR CONTACTE CON NUESTRO CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE.

harman/kardon



H A Harman International Company
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797
516.422.HKHK (4545) Fax: 516.682.3523 (USA only)
www.harmankardon.com
Harman Consumer Group International:
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2005 Harman Kardon, Incorporated
N° de Piece: 312-AH0HS100-0000